



DELTA PLUS



DT223

FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE -DELTATEK® 6000 : 100% SMMS 60g/m² - S(polypropylène). DT223: COMBINAISON EN DELTATEK® 6000 A USAGE UNIQUE - IGNIFUGÉE **Instructions d'emploi:** La combinaison est conçue pour des applications pour lesquelles la personne qui la porte est susceptible d'entrer en contact avec un nombre limité d'éclaboussures chimiques, de brouillards chimiques et de poussières toxiques. •La combinaison est conçue pour des applications pour lesquelles la personne qui la porte est susceptible d'entrer en contact avec un nombre limité d'éclaboussures chimiques et de poussières toxiques. Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques $\geq 0,6\mu$ (type 5), comme l'amianto par exemple. Les utilisations recommandées que nous suggérons sont : la protection contre l'amianto, les éclaboussures acides, de matières alcalines et d'eau conformément aux vêtements de protection chimique de catégorie 3, type 5 et 6. Pour choisir la combinaison appropriée, prendre globalement en compte les conditions et les caractéristiques du lieu de travail, le type de travail à effectuer, l'intensité de travail et les risques autres que les risques chimiques. Les parties du corps qui ne sont pas couvertes par la combinaison de protection (mains, visage et pieds) doivent être protégées par des dispositifs appropriés fournant au moins un niveau équivalent de protection. Vérifier la compatibilité des dispositifs de protection. Pour assurer une protection maximale, nous recommandons à celui qui porte le vêtement d'utiliser du ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches et aux chevilles et de porter un masque fixé à la capuche de la combinaison avec ce même ruban adhésif. Les gants doivent couvrir les poignets de la combinaison. •**METTRE LE VETEMENT DE PROTECTION:** Sortir le costume de son emballage, ouvrir le zip central et le mettre sur soi. Fermer le zip complètement. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. Pour mettre la combinaison : Défaire la fermeture, enlever la capuche, les manches et finalement le pantalon. •**AVERTISSEMENTS :** Toutes les caractéristiques de protection ne peuvent être garanties que si les combinaisons sont portées et fermées correctement. •Le vêtement monocouche qui comporte des matériaux d'indice 1 (indice de propagation de la flamme suivant EN14116) doit être porté au-dessus de vêtements d'indice 2 ou 3. Les matériaux et les parties du vêtement ne doivent pas être portés à même la peau (par exemple dans la zone du cou et du poignet). **Limits d'utilisation:** ▼L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Pour sélectionner une combinaison appropriée, toutes les conditions de fonctionnement spécifiques concus pour l'utilisation de différentes combinaisons doivent être soigneusement examinées et évaluées. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. La combinaison doit être retirée selon des procédures permettant d'éviter de contaminer l'utilisateur. Le porter fermé. ▼Performance additionnelle antistatique : (DT223): Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé d'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à $10^8\Omega$. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. ▼Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il risque d'avoir une exposition à certains produits chimiques dangereux. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastique, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait pas tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. L'utilisateur sera seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte avec des équipements optionnels (gants, bottes et masque respiratoire). ▼Les usages à des fins autres que celles qui sont spécifiquement inclus dans ces instructions ne sont pas autorisés. Pour de plus amples détails, ou informations, s'il vous plaît contacter le fabricant. Inspection visuelle avant utilisation : vérifier l'intégrité et la perméabilité du dispositif (pas de perforation, de défaut de couture etc...). En cas de déchirures, perforations et / ou défaut de couture, quitter immédiatement la zone de travail et mettre une nouvelle combinaison. Vérifier que les dispositifs ont la taille appropriée. S'assurer que la configuration du poste de travail validée ne peut être modifiée ni altérée. La combinaison est étanche, cela est nécessaire pour garantir une protection adéquate mais peut affecter le confort de port de la combinaison lorsqu'elle est portée pendant de longues périodes. Des procédures doivent être définies afin d'établir des pauses suffisantes en fonction des conditions d'utilisation (température et conditions climatiques, charge de travail etc...). Ces instructions d'utilisation doivent être disponibles dans les locaux de l'entreprise utilisatrice et doivent être conservés aussi longtemps que le PPE décrit est utilisé. ▼PART 2: Essai sur combinaison entière : DT223 (Voir tableau performances) **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés plus de 24 mois. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. •En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. •En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. •Lorsque contaminées, les combinaisons de protection doivent être éliminées dans le respect des lois et des réglementations en vigueur. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN -DELTATEK® 6000 : 100% SMMS 60g/m² - S(polypropylene).** DT223: SINGLE-USE OVERALL IN DELTATEK® 6000 - FLAME RETARDANT **Use instructions:** The coverall is designed for uses whereby the wearer is likely to come into contact with a limited amount of chemical splashes, chemical mists and toxic dusts. •The coverall is designed for uses whereby the wearer is likely to come into contact with a limited amount of chemical splashes and toxic dusts. Overalls providing limited protection against liquid chemical products (splashes - type 6) and toxic dust $\geq 0,6\mu$ (type 5), such as asbestos for example. We recommend the following uses: protection against asbestos, acid splashes, alkaline materials and water in accordance with chemical protective clothing of category 3, type 5 and 6. In order to select the suitable coverall, also consider, without limitation, workplace conditions and characteristics, the kind of work to be performed, work rates and any risks other than chemical risks. Body parts which are not covered by the protective coverall (hands, face and feet) must be protected by suitable devices providing at least an equivalent level of protection. Check the compatibility of the protective devices. In order to ensure that the protection is maximal, we recommend the wearer to use a solvent-resistant adhesive tape at the sleeves and the ankles and to wear a mask that is attached to the hood of the suit using the same adhesive tape. The gloves should cover the knitted cuff. •**TO DON THE PROTECTIVE CLOTHING:** Remove the suit from its packaging, open the central zip and put it on. Close the zip completely. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. To don the overalls: Unzip the zip. Pull the trousers over the legs. Pull the overalls up over the torso. Insert the arms into the sleeves. Close the zip and pull the hood over the head. To remove the overalls: Unzip the zip, remove the hood, the sleeves and finally the trousers. •**WARNINGS:** Full protective characteristics can only be guaranteed if coveralls are worn and closed correctly. •Single layer garment containing index 1 material (limited flame spread index according to EN14116) shall be worn over index 2 or index 3 garments and shall not come into contact with the skin (e.g. in the neck and wrist area). **Usage limits:** ▼It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. To select an appropriate suit, all specific operating conditions designed for usage of different suits must be carefully considered and evaluated. The coveralls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. The coveralls should be removed following the procedures to prevent contaminating the user. Wear it closed. ▼Antistatic additional performance : (DT223): In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective garments should not be used in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. These electrostatic dissipation protective garments should not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than $10^8\Omega$. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. ▼Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. It is the sole responsibility of the user to decide which protection shall be appropriate and proper association with optional equipment (gloves, boots and respiratory mask). ▼Usage and purposes other than those specifically included in these Instructions are not permitted. For further details, or information, please contact the manufacturer. Visual inspection before use : check the device for integrity, latency (no puncture, seam failure etc...). In case of tears, punctures and/or seam failure, immediately leave the working area and wear a new coverall. Check that devices are of suitable sizes. Make sure that the approved configuration of the work environment cannot be modified nor altered. The coverall is waterproof, this is necessary to guarantee an adequate protection and may affect the overall wearability comfort when worn for longer periods. Procedures must be defined in order to establish sufficient work breaks according to usage conditions (temperatures and climate, workload etc...). These Instructions for use must be available at the premises of the user company and must be retained until the described PPE is used. ▼PART 2: Test on full coverall : DT223 (See the performances) **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored for over 24 months. Single use, no maintenance required, dispose after use. •Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. •After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. •When contaminated, protective suits must be disposed of in compliance with applicable laws and regulations. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TECIDO DE USO ÚNICO -DELTATEK® 6000 : 100% SMMS 60g/m² - S(polypropileno).** DT223: BUZO DE UN SÓLO USO DELTATEK® 6000 - IGNIFUGO **Instrucciones de uso:** El mono ha sido diseñado para usos en los que el portador puede entrar en contacto con una cantidad limitada de salpicaduras químicas, nieblas químicas y polvo tóxico. •El mono ha sido diseñado para usos en los que el portador puede entrar en contacto con una cantidad limitada de salpicaduras químicas y polvo tóxico. Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras - tipo 6) y de polvos tóxicos $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Los usos recomendados que sugerimos son: La protección contra el amianto, las salpicaduras ácidas, los materiales alcalinos y agua conforme a la ropa de protección química de categoría 3, tipo 5 y 6. Para elegir la combinación apropiada, tomar en cuenta globalmente las condiciones y las características del lugar de trabajo, el tipo de trabajo a realizar, la intensidad del trabajo y los riesgos además de los riesgos químicos. Las partes del cuerpo que no están cubiertas por la combinación de protección (manos, rostro y pies) deben estar protegidas por dispositivos apropiados que provean como mínimo un nivel equivalente de protección. Verificar la compatibilidad de los dispositivos de protección. Para garantizar una protección máxima, recomendamos que la persona que lleva la prenda utilice una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas y en los tobillos, y que se ponga una máscara fija a la capucha del conjunto con el mismo tipo de cinta adhesiva. Los guantes deben cubrir los puños del conjunto. •**COLOCARSE LA ROPA DE PROTECCIÓN:** Sacar la ropa de su embalaje, abrir la cremallera y colocársela. Cerrar completamente la cremallera. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas y finalmente el pantalón. •**ADVERTENCIAS:** No se pueden garantizar todas las características de protección si los buzos no se usan y cierran correctamente. •La prenda monocapa que contiene materiales de índice 1 (índice de propagación de la llama según EN14116) debe ser llevada por encima de prendas de índice 2 o 3. Los materiales y las partes de la prenda no deben estar en contacto directo con la piel (por ejemplo en la zona del cuello y de la muñeca). **Límites de aplicación:** ▼El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Para garantizar una protección máxima, recomendamos que la persona que lleva la prenda utilice una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas y en los tobillos, y que se ponga una máscara fija a la capucha del conjunto con el mismo tipo de cinta adhesiva. Los guantes deben cubrir los puños del conjunto. •**COLOCARSE LA ROPA DE PROTECCIÓN:** Sacar la ropa de su embalaje, abrir la cremallera y colocársela. Cerrar completamente la cremallera. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas y finalmente el pantalón. •**ADVERTENCIAS:** No se pueden garantizar todas las características de protección si los buzos no se usan y cierran correctamente. •La prenda monocapa que contiene materiales de índice 1 (índice de propagación de la llama según EN14116) debe ser llevada por encima de prendas de índice 2 o 3. Los materiales y las partes de la prenda no deben estar en contacto directo con la piel (por ejemplo en la zona del cuello y de la muñeca). **Límites de aplicación:** ▼El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Para garantizar una protección máxima, recomendamos que la persona que lleva la prenda utilice una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas y en los tobillos, y que se ponga una máscara fija a la capucha del conjunto con el mismo tipo de cinta adhesiva. Los guantes deben cubrir los puños del conjunto. •**COLOCARSE LA ROPA DE PROTECCIÓN:** Sacar la ropa de su embalaje, abrir la cremallera y colocársela. Cerrar completamente la cremallera. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas y finalmente el pantalón. •**ADVERTENCIAS:** No se pueden garantizar todas las características de protección si los buzos no se usan y cierran correctamente. •La prenda monocapa que contiene materiales de índice 1 (índice de propagación de la llama según EN14116) debe ser llevada por encima de prendas de índice 2 o 3. Los materiales y las partes de la prenda no deben estar en contacto directo con la piel (por ejemplo en la zona del cuello y de la muñeca). **Límites de aplicación:** ▼El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Para garantizar una protección máxima, recomendamos que la persona que lleva la prenda utilice una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas y en los tobillos, y que se ponga una máscara fija a la capucha del conjunto con el mismo tipo de cinta adhesiva. Los guantes deben cubrir los puños del conjunto. •**COLOCARSE LA ROPA DE PROTECCIÓN:** Sacar la ropa de su embalaje, abrir la cremallera y colocársela. Cerrar completamente la cremallera. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas y finalmente el pantalón. •**ADVERTENCIAS:** No se pueden garantizar todas las características de protección si los buzos no se usan y cierran correctamente. •La prenda monocapa que contiene materiales de índice 1 (índice de propagación de la llama según EN14116) debe ser llevada por encima de prendas de índice 2 o 3. Los materiales y las partes de la prenda no deben estar en contacto directo con la piel (por ejemplo en la zona del cuello y de la muñeca). **Límites de aplicación:** ▼El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Para garantizar una protección máxima, recomendamos que la persona que lleva la prenda utilice una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas y en los tobillos, y que se ponga una máscara fija a la capucha del conjunto con el mismo tipo de cinta adhesiva. Los guantes deben cubrir los puños del conjunto. •**COLOCARSE LA ROPA DE PROTECCIÓN:** Sacar la ropa de su embalaje, abrir la cremallera y colocársela. Cerrar completamente la cremallera. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas y finalmente el pantalón. •**ADVERTENCIAS:** No se pueden garantizar todas las características de protección si los buzos no se usan y cierran correctamente. •La prenda monocapa que contiene materiales de índice 1 (índice de propagación de la llama según EN14116) debe ser llevada por encima de prendas de índice 2 o 3. Los materiales y las partes de la prenda no deben estar en contacto directo con la piel (por ejemplo en la zona del cuello y de la muñeca). **Límites de aplicación:** ▼El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Para garantizar una protección máxima, recomendamos que la persona que lleva la prenda utilice una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas y en los tobillos, y que se ponga una máscara fija a la capucha del conjunto con el mismo tipo de cinta adhesiva. Los guantes deben cubrir los puños del conjunto. •**COLOCARSE LA ROPA DE PROTECCIÓN:** Sacar la ropa de su embalaje, abrir la cremallera y colocársela. Cerrar completamente la cremallera. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas y finalmente el pantalón. •**ADVERTENCIAS:** No se pueden garantizar todas las características de protección si los buzos no se usan y cierran correctamente. •La prenda monocapa que contiene materiales de índice 1 (índice de propagación de la llama según EN14116) debe ser llevada por encima de prendas de índice 2 o 3. Los materiales y las partes de la prenda no deben estar en contacto directo con la piel (por ejemplo en la zona del cuello y de la muñeca). **Límites de aplicación:** ▼El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Para garantizar una protección máxima, recomendamos que la persona que lleva la prenda utilice una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas y en los tobillos, y que se ponga una máscara fija a la capucha del conjunto con el mismo tipo de cinta adhesiva. Los guantes deben cubrir los puños del conjunto. •**COLOCARSE LA ROPA DE PROTECCIÓN:** Sacar la ropa de su embalaje, abrir la cremallera y colocársela. Cerrar completamente la cremallera. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas y finalmente el pantalón. •**ADVERTENCIAS:** No se pueden garantizar todas las características de protección si los buzos no se usan y cierran correctamente. •La prenda monocapa que contiene materiales de índice 1 (índice de propagación de la llama según EN14116) debe ser llevada por encima de prendas de índice 2 o 3. Los materiales y las partes de la prenda no deben estar en contacto directo con la piel (por ejemplo en la zona del cuello y de la muñeca). **Límites de aplicación:** ▼El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Para garantizar una protección máxima, recomendamos que la persona que lleva la prenda utilice una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas y en los tobillos, y que se ponga una máscara fija a la capucha del conjunto con el mismo tipo de cinta adhesiva. Los guantes deben cubrir los puños del conjunto. •**COLOCARSE LA ROPA DE PROTECCIÓN:** Sacar la ropa de su embalaje, abrir la cremallera y colocársela. Cerrar completamente la cremallera. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas y finalmente el pantalón. •**ADVERTENCIAS:** No se pueden garantizar todas las características de protección si los buzos no se usan y cierran correctamente. •La prenda monocapa que contiene materiales de índice 1 (índice de propagación de la llama según EN14116) debe ser llevada por encima de prendas de índice 2 o 3. Los materiales y las partes de la prenda no deben estar en contacto directo con la piel (por ejemplo en la zona del cuello y de la muñeca). **Límites de aplicación:** ▼El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Para garantizar una protección máxima, recomendamos que la persona que lleva la prenda utilice una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas y en los tobillos, y que se ponga una máscara fija a la capucha del conjunto con el mismo tipo de cinta adhesiva. Los guantes deben cubrir los puños del conjunto. •**COLOCARSE LA ROPA DE PROTECCIÓN:** Sacar la ropa de su embalaje, abrir la cremallera y colocársela. Cerrar completamente la cremallera. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre deslizante. Meter las piernas y finalmente el pantalón. •**ADVERTENCIAS:** No se pueden garantizar todas las características de protección si los buzos no se usan y cierran correctamente. •La prenda monocapa que contiene materiales de índice 1 (índice de propagación de la llama según EN14116) debe ser llevada

GEBRUIK -DELTATEK® 6000 : 100% SMMS 60g/m² - S(polypropreen). DT223: OVERALL VOOR EENMALIG GEBRUIK DELTATEK® 6000 - BRANDVERTRAGEND **Gebruiksaanwijzing:** De overall is ontwikkeld voor personen die in beperkte mate in contact komen met chemische druppels, chemische nevel en giftig stof. De overall is ontwikkeld voor personen die in beperkte mate in contact komen met chemische druppels en giftig stof. De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten-type 6) en giftige stofdeeltjes $\geq 0,6 \mu\text{m}$ (type 5), zoals bijvoorbeeld asbest. Deze overall biedt een bescherming tegen besmettelijke stoffen. Het gebruik ervan beveilen wij aan voor: bescherming tegen asbest, spatten van zure stoffen, van basische stoffen en van water conform de beschermende chemische kleding van de categorie 3, type 5 en 6. Om de juiste overall te kiezen, houd algemeen rekening met de omstandigheden en de kenmerken van de werkplek, het type werk dat uitgevoerd moet worden, de intensiteit van de werkzaamheid en andere risico's dan chemische risico's. De delen van het lichaam die niet door de overall worden bedekt (handen, gezicht en voeten), moeten met gepaste middelen beschermd worden om ten minste op hetzelfde niveau als de rest van het lichaam beschermd te zijn. Controleer de compatibiliteit van de beveiligingsmiddelen. Voor maximale bescherming raden we de persoon die de kleding draagt aan, rond de mouwen en de enkels plakband te gebruiken dat tegen oplosmiddelen bestand is, en een masker te dragen dat met hetzelfde plakband aan de kap van de overall wordt bevestigd. De handschoenen moeten de polsen van de overall bedekken. **DE BESCHERMENDE KLEDING AANDOEN:** Haal de overall uit de verpakking, open de rits in het midden en doe de overall aan. Doe de rits helemaal dicht. Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. Trek de combinatie als volgt uit: Open de ritssluiting, maak achtereenvolgens de capuchon, de mouwen en de broek los. **WAARSCHUWINGEN:** Alla beschermende eigenschappen kunnen alleen gegarandeerd worden als de overall juist gedragen en gesloten wordt. **De eenlaagse kleding die materialen met index 1 bevat (vlamuitbreidingsindex volgens EN14116) moet over index 2 en index 3 gedragen worden een mag niet in contact komen met de huid (bijv. in de nek en bij de polsen).** **Gebruiksbeperkingen:** **V** De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. Om een geschikte overall te selecteren, moeten alle specifieke werkomstandigheden zorgvuldig bekeken en geëvalueerd worden voordat men een overall kiest aangepast aan de situatie. De overall mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevarende chemische stoffen waarvoor geen test is uitgevoerd. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten of stofdeeltjes. De overall moet worden uitgedaan volgens procedures waarbij de drager niet besmet kan raken. Gesloten dragen. **▼ Antistatische bijkomende prestatie:** (DT223): Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlading van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Deze tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Een enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de arme ($<10^6 \Omega$). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. **▼ Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven dat aangegeven in de onderstaande handleiding.** De combinatie mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevarende chemische stoffen. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten of stofdeeltjes. De overall moet worden uitgedaan volgens procedures waarbij de drager niet besmet kan raken. Gesloten dragen. **▼ Antistatische bijkomende prestatie:** (DT223): Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlading van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Deze tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Een enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de arme ($<10^6 \Omega$). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. **▼ Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven dat aangegeven in de onderstaande handleiding.** De combinatie mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevarende chemische stoffen. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten of stofdeeltjes. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de nadelen, de ritssluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding niet gebruiken als er een defect wordt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressieve mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor de inschatting van het type bescherming er moet worden gebruikt met de optionele bijbehorende uitrusting (handschoenen, laarzen en ademhalingsmasker). **▼ Het gebruik voor andere doeleinden dan de specifieke doeleinden in deze handleiding, is niet toegestaan.** Neem contact op met de fabrikant voor verdere informatie. Visuele controle voor gebruik. Controleer de integriteit en permeabiliteit van de uitrusting (perforatie, weefstof etc.). Indien de overall gescheurd, gaten of weefstof vertoont, dient de werkzone onmiddellijk te verlaten om een nieuwe overall aan te doen. Controleer dat de uitrusting de juiste maat heeft. Zorg ervoor dat de goedekeurde opzet van het werkstation niet gewijzigd of veranderd kan worden. De overall is waterdicht, dit is noodzakelijk om een goede bescherming te garanderen maar kan het draagcomfort negatief beïnvloeden als de overall voor langere tijd gedragen dient te worden. Er dienen procedures te zijn die voldoende pauzes voorzien met het oog op de gebruiksomstandigheden (temperatuur en weersomstandigheden, werkbelasting etc.). Deze handleiding moet draagbaarbaar zijn in de gebouwen van het bedrijf dat deze uitrusting gebruikt en moet net zo lang bewaard worden als dat de beschreven PBM gebruikt wordt. **▼ PART 2: Test op complete overall:** DT223 (zie kwaliteitslabel) **Instructies voor het oplaan/reinigen:** Oplaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermen en in de oorspronkelijke verpakking. In dergelijke omstandigheden kunnen de producten meer dan 24 maanden worden opgeslagen. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. **Dit artikel weggooit in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel.** **■ An het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan.** **Als een overall besmet of vervuild is, moet de uitrusting weggegooid worden met inachtneming van de van kracht zijnde wetten en regelgeving.** **DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLISSSTOFF -DELTATEK® 6000 : 100% SMMS 60g/m² - S(Polypropyleen).** DT223: EINWEG-OVERALLS DELTATEK® 6000 - SCHWERENTFLAMMBAR **Einsatzbereich:** Der aus gefertigte Anzug wurde speziell für Anwendungen entwickelt, bei denen die den Anzug tragende Person begrenzt in Berührung mit chemischen Spritzern und Nebel sowie toxischen Staubpartikeln kommen kann. **Der aus gefertigte Anzug wurde speziell für Anwendungen entwickelt, bei denen die den Anzug tragende Person begrenzt in Berührung mit chemischen Spritzern sowie toxischen Staubpartikeln kommen kann.** Overall mit eingeschränktem Schutz gegen chemische Flüssigprodukte (Spritzer - Typ 6) und toxische Staubpartikel $\geq 0,6 \mu\text{m}$ (Typ 5) wie z.B. Die empfohlenen Verwendungsbereiche sind: Schutz gegen Asbest, Spritzern von Säuren, alkalischen Materialien und Wasser gemäß Chemikalienschutzkleidung der Kategorie 3, Typ 5 und 6. Um den richtigen Overall auszuwählen, beachten Sie, welche Bedingungen und Eigenarten am Arbeitsplatz herrschen, welche Art der Arbeit zu verrichten ist, wie anstrengend die Arbeit ist und welche Risiken außer chemischen bestehen. Körperteile, die nicht von dem Schutzoverall bedeckt sind (Gesicht, Hände und Füße) müssen von geeigneten Vorrüttungen geschützt werden, die zumindest ein gleiches Niveau von Schutz bieten. Prüfen Sie die Schutzkleidungsstücke darauf, ob sie zusammenpassen. Für einen optimalen Schutz raten wir dem Träger dieses Kleidungsstückes, ein lösungsmittelbeständiges Klebeband um die Handgelenke und die Knöchel zu schlagen und eine Maske zu tragen, die mit dem selben Klebeband an der Kapuze des Anzugs befestigt wird. Die Handschuhe müssen die Bündchen des Overalls abdecken. **ANLEGEN DER SCHUTZKLEIDUNG:** Nehmen Sie den Anzug aus der Packung, öffnen Sie die mittleren Reißverschlüsse und ziehen Sie ihn an. Schließen Sie den Reißverschluss vollständig. Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. **Ausziehen des Overalls:** Den Reißverschluss öffnen, die Kapuze abnehmen, die Ärmel und zum Schluss die Hose ausziehen. **WARNHINWEISE:** Die vollen Schutzeigenschaften können nur garantiert werden, wenn die Schutzeoveralls richtig getragen und geschlossen sind. **Die einlagige Kleidung mit dem Materialindex 1 (Flammemausbreitungsindex gemäß EN14116) muss über Kleidungsstücke mit dem Index 2 oder 3 getragen werden.** Die Materialien und Bekleidungsstücke dürfen nicht direkt auf der Haut getragen werden (zum Beispiel im Halsbereich oder am Handgelenk). **Gebräuchseinschränkungen:** **▼ Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzuschaltenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalen Zubehör erfolgt in Alleinerantwortung des Anwenders.** Um den richtigen Overall auszuwählen, müssen alle spezifischen Betriebsbedingungen für die Verwendung der jeweiligen Anzüge sorgfältig untersucht und bewertet werden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Der Schutzanzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Tragen Sie es geschlossen. **▼ Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit:** (DT223): Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in den Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeten Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbarer und explosionsgefährdeten Stoffen ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter $10^8 \Omega$ liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. **▼ Nicht außerhalb des in den unter aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwendet.** Der Overall darf nicht in Arbeitsbereichen getragen werden, in denen er mit gefährlichen Chemikalien in Berührung kommen könnte. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieser Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähe, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Dieses Kleidungsstück enthält keine Krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. Nur der Träger selbst entscheidet über den für ihn geeigneten Schutztyp und die richtige Kombination mit optionaler Zubehör erfolgt in Alleinerantwortung des Anwenders. Um den richtigen Overall auszuwählen, müssen alle spezifischen Betriebsbedingungen für die Verwendung der jeweiligen Anzüge sorgfältig untersucht und bewertet werden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Der Schutzanzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Tragen Sie es geschlossen. **▼ Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit:** (DT223): Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in den Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeten Stoffen bzw. beim Umgang mit entflammbarer und explosionsgefährdeten Stoffen ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter $10^8 \Omega$ liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. **▼ Nicht außerhalb des in den unter aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwendet.** Der Overall darf nicht in Arbeitsbereichen getragen werden, in denen er mit gefährlichen Chemikalien in Berührung kommen könnte. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieser Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähe, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Dieses Kleidungsstück enthält keine Krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. Nur der Träger selbst entscheidet über den für ihn geeigneten Schutztyp und die richtige Kombination mit optionaler Zubehör erfolgt in Alleinerantwortung des Anwenders. Um den richtigen Overall auszuwählen, müssen alle spezifischen Betriebsbedingungen für die Verwendung der jeweiligen Anzüge sorgfältig untersucht und bewertet werden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Der Schutzanzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Tragen Sie es geschlossen. **▼ Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit:** (DT223): Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in den Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeten Stoffen bzw. beim Umgang mit entflammbarer und explosionsgefährdeten Stoffen ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter $10^8 \Omega$ liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. **▼ Nicht außerhalb des in den unter aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwendet.** Der Overall darf nicht in Arbeitsbereichen getragen werden, in denen er mit gefährlichen Chemikalien in Berührung kommen könnte. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieser Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähe, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Dieses Kleidungsstück enthält keine Krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. Nur der Träger selbst entscheidet über den für ihn geeigneten Schutztyp und die richtige Kombination mit optionaler Zubehör erfolgt in Alleinerantwortung des Anwenders. Um den richtigen Overall auszuwählen, müssen alle spezifischen Betriebsbedingungen für die Verwendung der jeweiligen Anzüge sorgfältig untersucht und bewertet werden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Der Schutzanzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Tragen Sie es geschlossen. **▼ Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit:** (DT223): Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in den Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeten Stoffen bzw. beim Umgang mit entflammbarer und explosionsgefährdeten Stoffen ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter $10^8 \Omega$ liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. **▼ Nicht außerhalb des in den unter aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwendet.** Der Overall darf nicht in Arbeitsbereichen getragen werden, in denen er mit gefährlichen Chemikalien in Berührung kommen könnte. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieser Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähe, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Dieses Kleidungsstück enthält keine Krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. Nur der Träger selbst entscheidet über den für ihn geeigneten Schutztyp und die richtige Kombination mit optionaler Zubehör erfolgt in Alleinerantwortung des Anwenders. Um den richtigen Overall auszuwählen, müssen alle spezifischen Betriebsbedingungen für die Verwendung der jeweiligen Anzüge sorgfältig untersucht und bewertet werden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Obwohl ein eingeschränkter Schutz gegen verschiedene Chemikalien zugesichert werden kann, so besteht dennoch keine Widerstands-Garantie, falls der Overall mit anderen Substanzen als Spritzern oder Staub in Berührung kommt. Der Schutzanzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Tragen Sie es geschlossen. **▼ Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit:** (DT223): Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten,

застётку, эластичность поясов, целостность ткани. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсические субстанции. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять комбинезон и проконсультироваться с врачом. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несет ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. Пользователь исключительно сам должен определиться в выборе типа защиты, наиболее подходящей для него и соответствующей сфере его деятельности (перчатки, сапоги и дыхательная маска). ▼ Применение комбинезонов в целях, отличающихся от тех, которые излагаются в данных инструкциях, категорически запрещается. За более подробной информацией обращаться к производителю. Визуальный контроль перед применением: проверьте целостность и герметичность комбинезона (отсутствие дыр, повреждений швов и т.д.). В случае появления разрывов, проколов и/или повреждения швов необходимо обеспечения адекватной защиты, но при длительном использовании это может негативно отразиться на комфорте ношения. Поэтому, необходимо предусмотреть перерывы в работе, достаточные в соответствии с условиями использования (температура и климатические условия, рабочая нагрузка и т.д.). Данные инструкции по применению должны быть доступны в помещениях предприятия, на котором комбинезоны используются, и сохраняться до тех пор, пока соответствующие СИЗ используются. ▼ PART 2: Испытание всего комбинезона: DT223 (См. таблицу с функциональными характеристиками) **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. В таких условиях данная продукция может храниться более 24 месяцев. Одноразовый комбинезон, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования. ▼ В случае повреждения данного артикула замены не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). ▼ Утилизация данной одежды неоднократно производится в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующими законодательством и мерами по защите окружающей среды. Требования по утилизации данного комбинезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования. ▼ В случае загрязнения защитные комбинезоны подлежат утилизации в соответствии с действующими законами и правилами. **TR TEK KULLANIMLIK KAPÜŞÖNLÜ TULUM -DELTATEK® 6000 : 100% SMMS 60g/m² - S(polypropylene).** DT223: DELTATEK® 6000 İŞ ÖNLÜĞÜ-OZEL KULLANIMLIK - YANMAZ **Kullanım şartları:** Bu tulum kişişinin sınırlı mikarda kimyasal sıçramaıyla, kimyasal buharla ve toksik tozla temas ettiğti durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. •Tulum, kişişinin sınırlı mikarda kimyasal sıçramayı ve toksik tozla temas ettiğti durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Tulum, sivi kimyasal ırınçlara karşı (sırçamlarla karşı dayanıklılık - tip 6) ve asbest gibi toksin $\geq 0,6 \mu\text{m}$ (tip 5) toz parçalarına karşı bir koruma sağlamaştir. Önerdigmiz kullanımlar: amasyat, asit, alkalin maddelerin serpitillerini ve suya karşı koruma, kategori 3 tip 5 ve 6 kimyasal koruyucu giysilerle uygun. Uygun giysiyi seçmek için, genel olarak iş yerinin koşulları ve niteliklerini, yapılaşacak tipini, çalışma yoğunluğunu ve kimyasal risklerin dışındaki diğer risklerin göz önünde bulundurun. Bedenin koruyucu giysi ile kapatalımalarını bölümleri (elleri, yüz ve ayaklar) en az eşdeğer bir koruma sağlayıcı tıbbatla korunmalıdır. Koruyucu tıbbatın uyumlulığını kontrol edin. Maksimum koruma sağlanması için, giysiyi giden kişişinin kollar ve ayak bileklerinde solventlere dayanıklı, yapışkan bant kullanmalarnı ve aynı bantla giysi kışkırtma şablonunu bürmeli maska kullanmasını önerir. Edivenler giysiyin bileklerini kapatmalıdır. ▼ **KORUYUCU GIYSİYI GİYİN:** Giysiyi ambalajından çıkarın, orta fermuar açın ve üzerindez giyin: Fermuar sonuna kadar çekin. Optimal koruma için, tulumu kapalı giyin. El, ayak ve baş seviyelerinde gecirmezlik sağlanmak için kollarla, ayak bileklerinde ve başlıkta çözünmeye dayanıklı bant kullanın. Tulumu giymek için: Fermuarın açık Tulumum pantolon kışımı giyin. Tulumu gövdenize doğru çekiniz. Kollarını manşetlerden geçirin: Fermuar geri kapatın ve kapşunu kafanızın tıbbatı. Tulumu çırpmak için: Fermuar açın, başlığı, kolları ve son olara pantolon kışımı çırpmak. ▼ **UYARILAR:** Giysiyi düzgün giymez ve fermuar kapatalımazsa, tüm koruyucu özlüklerini garanti edilemez. ▼ **İndeks 1 (EN14116'ya göre sınırlı alev yayılmış indeks)** malzemelerini içeren tek tabaklı kumas indeks 2 veya indeks 3 kumaşların üzerine giyilmesi ve cilt (örn. boyun ve el bileği alanları) ile tems etmelidir. **Kullanım şartları:** ▼ Hangi korumanın uygun olduğunu karar vermek ve giysiyin opsiyonel ekipmanları uyumluluğu kullanıcının sorumluluğundadır. Uygun bir giysi seçmek için, farklı giysilerin kullanımı için tasarruflanmış özel çalışma koşulları dikkate alınmalıdır ve degerlendirilmelidir. Giysi hiçbir testin yapılmadığı bazı tıbbelikleri kimyasal ırınçlara karşı maruz kalma riskinin olduğu sektörlerde kullanılmamalıdır. Çeşitli kimyasal ırınçlara karşı sınırlı koruma sağlanmasına karşın, sıçrama veya toz gibi diğer unsurlara maruz kalınması hakkında hiç bir dayanıklılık garanti etmemektedir. Giysi kışkırtıcı kırıltımları prosedürlerle uygun olarak çırptılmalıdır. Kişiyi kapalı halde giyin. ▼ **Eksstra anti statik performansları:** (DT223): Tulumun anti statik özelliklerini korumak için uygun olan anti statik aksesuarları beraber kullanılmaları önerilir. Elektrostatik dağılım korumalı giysiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddelerin tıbbatları kullanılmamalıdır. Üçlü elektrostatik yüklerin nem yükseldiğinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir giysi tam bir koruma sağlayamaz. Örnekten elektrostatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysiyin ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat edin. Kullanıcının topraklanması sağlanır ve böylece dayanım $10^6 \Omega$ dan az olur. Anti statik performans aşınma, yırtılma ve olası bir kirlenmeden etkilenebilir. ▼ Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bazi tıbbelikleri kimyasal ırınçlara karşı sınırlı koruma sağlanmasına karşın, sıçrama veya toz gibi diğer unsurlara maruz kalınması hakkında hiç bir dayanıklılık garanti etmemektedir. Bu kıymetli giysiyi önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol edin. Dikşileri, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kumas doku sağlamlığını kontrol edin. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayı. Bu giysi kanserlerin veya toksin olarak bilinen madde içermektedir. Derileyi tems hassas kişilerde alegrik reaksiyonları neden olabilir. Bu durumda, riskli bölgeyi terk edin, tulumu çıkartın ve bir doktorla danışın. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin ortamında yapıldığını ve tamamen gerçek yansıtmadığını unutmayın. Aşırı sıkışık koşullarda kullanım verya sera yetkiyi korullanımıza etki olabilir. Tedariki firma ırınçın yanlış kullanımından ötürü sorumlu tutulamaz. Kullanıcı kullanımın uygun olduğu korumanın tipini secmede ve doğru opsiyonel ekipmanları (ediven, bot ve solunum maskesi) kombinasyonunda tek başına karar verecektir. ▼ Bu talimatlarda özellikle dahil edilmiş olan amaçlar dışında başka bir amaçla kullanıma izin verilmez. Daha fazla detay ya da bilgi için, lütfen imalatçıyla iletişime geçin. Kullanımından önce gözyüz kontrol: : koruyucu giysiyin bütünlüğünü ve geçirgenliğini kontrol edin (delik, kesim hatası, vb. olmamasına karşı). Yırtık, delik ve/veya kesim hataları olmamalı, hemen çalışma alanını terk edin ve yeni bir giysi giyin. Koruyucu giysiyen uygun boyda olduğundan emin olun. Onaylanmış iş postası düzennedir. Bu yorumla giyinmiş giysiyi giyildiğinde konfor etkileyebilir. Kullanım koşullarına göre yeterli molaların uyarlanması için prosedürler belirlemelidir (sicaklık ve ırınç koşulları, iş yükü, vb.). Bu kullanım talimatları firmanın tüm alanlarında uygulanabilir olmaları ve anıtlanın Kışisel Koruyucu Ekipman kullanımlığından müddetle muhafaza edilmelidirler. ▼ PART 2: Komple giysi üzerinde test: DT223 (Performans tablosuna bakın) **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve sıvıtan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusunda saklayın. Bu kutusunda, 24 ay kadar saklanabilir. Tek kullanım, hiçbir bakım gereklirmeyen giysi, kullanımdan sonra atın. ▪ Yıpranma halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürünü hırdaya çıkarınız ve yenisiyle değiştirin. ▪ Ömründen sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkarılmalıdır. Atılmasa sadece kullanıma sırasında olası bir kirleme ile sınırlandırılmıştır. ▪ Koruyucu giysiler kontamine olduktan sonra yürürlükteki kanun ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır. ZH 帽兜帽連体服一次性无纺布材料 -DELTATEK® 6000 : 100%

SMMS 60g/m² - S(聚丙烯). DT223: 单次使用DELTATEK 6000@带帽连体衣-防火 使用说明: 套装用于可能接触有限数量化学喷溅物、化学喷雾和有毒粉尘的场合下穿戴。本防护连体服具有普通的防护功能之外, 对液态化学品(如喷溅而出的第六类化学污染)和第五类有毒化学粉末 $\geq 0.6 \mu\text{m}$ (如石棉)也能够提供有效的防护。我们推荐按以下建议进行使用: 根据防化服第3类 4-B型, 5型及 6型, 用于防护石棉, 酸飞溅, 碱性物质和水。为了正确地选择合适的连体服, 要整体了解清楚工作条件与工作场所的特点、工作的类型、工作强度与风险以及其他化学风险。没有被连体保护服覆盖的身体部位(手、脸和脚)应该由可提供同等保护程度的设备来保护。确认保护设备的兼容性。为了实现最大程度的保护, 我们建议穿戴着在袖子和踝部系上一条抗溶性粘性布带并用同样的粘性布带在衣服的兜帽上连接一个面罩。手套必须能盖住套装的袖口。 •穿上保护服: 拆掉包装取出服装, 拉开中央拉链并穿在身上。完全拉上拉链。要获得最佳的防护效果, 穿戴时必须将拉链拉好, 并保持防护服处于封闭状态。为了确保连体服的双手, 双脚部位和头部都处于良好的密封状态, 可使用一种抗溶剂的胶带, 将连体服的袖口, 髋关节和风帽各处都贴好。穿戴连体服的方法: 先将拉链拉开, 将下肢穿入连体服的长裤部分。然后将连体服的上半身部分往上拉。并让双臂伸入袖内, 最后重新将拉上拉链。戴上风帽, 裹住头部。脱去连体服的方法: 打开拉链, 将风帽和连体服衣袖脱下, 最后将长裤部分脱去。 •重要提示: 只有在连体服正确穿戴和封闭的情况下, 才能得到保证其所有性能发挥作用。•在材料指数2或3 (EN14116中定义的火焰传导指数)的服装之外应当穿着材料指数1的服装。这种材料和服装的部分不得贴身穿戴着(例如在脖子或手腕区域)。使用限制: ▼只有用户本人能决定适合自己的保护类型, 并搭配使用合适衣服及其他非强制性配件。为了选择合适的连体服, 应当仔细检查与评估所有针对使用不同装备而设计的特殊运行条件。此一体服不能使用在有未经实验证明适用的一些特定危险化学品的场合中。因为连体服虽然能够确保对多种化学品提供有效的防护, 但其暴露于那些不是喷溅而出的液态化学品或者非粉末状化学品的时候, 就再也不能确保任何防护功能了。脱下此一体服时必须按照可避免污染穿衣者的程序来进行。扣好保护服。▼附加的抗静电性能(DT223): 为确保其防静电性能, 建议与兼容的防静电附件一同使用。防静电保护服不得使用在有易燃易爆气体的场合, 也不得使用在有易燃易爆物的操作中。此服装是用可消散表面静电荷的材料制成。无主管工程师的事先允许, 防静电保护服不得在富氧环境下使用。防静电特性也与环境的相对湿度有关: 当温度提高时, 静电荷的释放能力也会相对提升。仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。工作时请全面武装: 比如一体服或套装和可释放静电的工作靴。用户应可能地接地使阻力小于 $10^6 \Omega$ 欧姆。防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。▼不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。在可能暴露于某些危险化学品的场所, 请不要使用本防护连体服。因为连体服虽然能够确保对多种化学品提供有效的防护, 但当其暴露于那些不是喷溅而出的液态化学品或者非粉末状化学品的时候, 就再也不能确保任何防护功能了。在穿上本保护服前, 检查保证保护服不脏亦无破旧, 否则会降低它的有效性。检查各缝接处, 拉链, 检查松紧带的韧性。如发现有缺损, 则不要使用。本防护服的制造材料不含有可能致敏物质或有毒物质。对于敏感人群而言, 本防护服接触皮肤可能会引起某些过敏反应。在这种情况下, 要离开风险区域, 脱下防护连体服, 然后去看医生。必须加以注意的是, 对本产品所进行的各种试验是在实验室环境之下完成的, 并不能反映实际使用环境的情况。影响这些试验结果的因素可能有过热环境条件、侵犯性机械环境(如磨蚀、切割、撕裂)等。对于由不正确使用产品而造成的后果, 供应商概不负责。只有用户才能判断适用的防护类型, 应该由用户选择正确配套使用防护服及其配套装备(防护手套, 防护靴子和呼吸面罩)。▼不允许用于除本指示具体说明以外的其他用途。更多细节或信息, 请联系生产商。使用前检查: 确认服饰设备的完整性和渗透性(没有穿孔、剪裁漏洞等.....)。万一服装破裂、穿孔以及/或者出现剪裁问题, 请马上离开工作区并重新穿戴新连体服。确认设备的大小尺寸合适。请确保已确认的工作岗位配置不能被随意修改或改变。连体服必须密闭, 以确保提供合适的保护, 但当长时间穿戴连体服时也会影响穿戴装备的舒适度。应该根据使用条件(气候温度与条件、工作轻等...)来确定工作程序以保证足够的休息时间。当地用户企业应当可以自由使用这些说明, 并且这些说明应像被使用的PPFE保护设备一样被保存同样长的时间。▼PART 2: 整件连体服测试: DT223 (性能表单见附录) **存放说明/清洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。在这种环境之下, 保质存放时间可以超过24个月。一次性防护服, 无需维护, 使用后丢弃。•服装损坏时, 不能对其进行修补, 使其糊弄难辨, 而要将其整体更换为一件新服装。•完成其使命后, 必须遵循以下法律规章, 无一例外地将此服装淘汰掉: 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法。但是, 那些在使用过程中可能已经受到污染的连体服必须根据具体其受污染情况而采取相应的处理措施。•一旦出现污染, 应当依据法律与现行规定销毁连体服。SL V KOMBINACIA S KAPUCI / NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO -DELTATEK® 6000 : 100% SMMS 60g/m² - S(polypropylene).

DT223: KOMBINEZON DELTATEK 6000@ ZA ENKRATNO UPORABO - NEGORLJIVE **Navodila za uporabo:** Kombinacija se uporablja v situacijah, v katerih lahko oseba, ki nosi ta oblačila, pride v stik s tekočimi izdelki, določenim številom brigzov, aerosoli pod pritiskom/ kemičnimi razpršili in toksičnim prahom. •Kombinacija se uporablja v situacijah, v katerih lahko oseba, ki nosi ta oblačila, pride v stik s tekočimi izdelki, določenim številom brigzov, aerosoli pod pritiskom/ kemičnimi razpršili in toksičnim prahom. Kombinacija zaomejeno zaščito proti tekočim kemikalijam (pršenja - tip 6) in strpenemu prahu $\geq 0,6 \mu\text{m}$ (tip 5) n. pr. azbestnemu. Priporeditev uporabna: zaščita proti kislinam, razpršujočim kislinam, alkalinim snovem in vodi v skladu z zahtevami za zaščito oblačila za kemično zaščito kategorije 3, tip 5 in 6. Pri izbiro ustreznega kombinacije morate vsekakor upoštevati delovne pogobe in obvezjeva delovnega mesta, način dela, ki se izvaja, delovne napore in rizike, raven kemičnih rizikov. Dele teleza, ki niso pokriti z zaščitnim kategorijem (roba, obraz in stopala), morate zaščititi z zaščitnimi sredstvi z vsaj eno ustrezno zaščito. Preverite kompatibilnost zaščitnih naprav. Za zagotovite maksimalne zaščite priporočeno osebam, ki nosijo ta oblačila, da uporabljajo tudi samolepilni trak, odporen proti topilom na rokavih in na zapestju ter da nosi fiksno zaščitno masko s kapuco v kombinaciji s samolepilnim trakom. Rokavice morajo pokriti manšete na kombinaciju - NOSENJE ZAŠČITNIH OBLAČIL: Vzemite oblačila iz embalaže, odprite veliko zadrgo v oblecite oblačilo. Zaprite zadrgo do konca Za optimalno zaščito mora biti kombinacijen popolnoma zaprt. Za popolno nepruprostnost okrog rok, stopal in glave uporabite na rokavih, pregrabi in na kapuci. Kako oblači kombinacijen preko zgornjega dela telesa. Povlečite kombinacijen po celotni dolžini trupa. Roki vstavite v rokavka, pregrabi v na kapuci samolepilni trak, odporen proti topilom. Kako oblači kombinacijen: Odprite patentno zadrgo in se slete - snemite kapuco, rokave in na koncih hlače. ▪OPOMBA: Popolna zaščita je zagotovljena samo v primeru, da je kombinacijen popolnoma zaprt. ▪Enostreno oblačilo iz materiala iz indeksa 1 (omejeno širjenje plame na EN14116) je treba nositi nad oblačilom iz indeksa 2 ali 3. Preprečite nepredosen stik materialov in delov oblačil s kožo (na primer na področju vrata in zapestju). **Omejitev pri uporabi:** ▼ Uporabnik je sam odgovoren za to, da presodi, kakšna vrsta zaščite je primerna glede na uporabo in kako pravilno povezati oblačilo z dodatno opremo. Za izbor ustreznejega kombinacije so predvideni operativni pogoji, ki niso uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij, za katera niso opravljena testiranja. Čeprav je zagotovljena omejena zaščita proti določenih kemičnih proizvodov, ni nobene garancije za odpornost pri eventualni eksploziji ali nevarnem razpršenem prahu. Kombinacija se mora izvajati po postopkih, ki omogočajo izogibanje kontaminacije uporabnika. Nosit zapeto. ▼ Karakteristike antistatičnih: (DT223): Za ohranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smeti slatiči v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti ne smete uporabljati v okoljih, bogatih s kisikom brez predhodnega dogovora s strokovno osebo, oziroma v varnosti. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinite elektrostatične napetosti je boljše pri površani vlažnosti zraka. Nekateri vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolno zaščito. Ce želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in s čevljim, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Priporečivo bi bilo imeti čim lesnejši stik oblačil s kožo, kadar tudi direktna ozemljitev ($<10^6 \Omega$). Obraba in morebitna kontaminacija lahko vpliva na antistatične lastnosti. ▼ Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Kombinacije ne smeta uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij. Čeprav je zagotovljena omejena zaščita proti določenih kemikalij, ni nobene garancije za odpornost pri eventualni eksploziji ali nevarnem razpršenem prahu. Kombinacija se mora izvajati po postopkih, ki omogočajo izogibanje kontaminacije uporabnika. Nosit zapeto. ▼ Karakteristike antistatičnih lastnosti: (DT223): Za ohranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smeti slatiči v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti ne smete uporabljati v okoljih, bogatih s kisikom brez predhodnega dogovora s strokovno osebo, oziroma v varnosti. Elektrostatične lastnosti se smeta uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij. Čeprav je zagotovljena omejena zaščita proti določenih kemikalij, ni nobene garancije za odpornost pri eventualni eksploziji ali nevarnem razpršenem prahu. Preverite si, patenčno zadrgo, in posvetujte z zdravnikom. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih (temperatura, klima, napor...) Ta navodila za uporabo morajo biti na voljo na uporabnikovem delovnem mestu in jih morale hraniť ves čas uporabe opreme. ▼ PART 2: Testiranje kompletne kombinacije: DT223 (Glej tabelo performans) **Hrampo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračenju in suhih prostorih, proč od lepljivih in topiljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihov originalni embalaži.. V takšnih pogojih jih lahko skladite 24 mesecev ali dlje. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdruževanje, po uporabi zavreči. ▪V primeru poškodb odvratite in jo zamenjajte z novo. ▪Po preteklo uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo. ▪V primeru kontaminiranosti morate zaščitna oblačila odložiti v skladu z veljavnimi zakoni in predpis. ET KAPUUTSIGA KOMBINESOON /ÖMBLUSTETA, ÜHEKORDSEKS KASUTUSEKS -DELTATEK® 6000 : 100% SMMS 60g/m² - S(polypropylene).

DT223: DELTATEK 60000@ KOMBINESOON KASUTUSEKS KASUTUSIHUSED: Kombinesoon ene nahtud kasutuseks, kus seda nrietust kandeve inimene vől kokku puutuda piratud hulgjal kemikalipristmetega, kemikaliduuga ja műrgiste tolmuosakestega. •Materialist kombinesoon ene nahtud kasutuse

•Vaatteen ha **PART 2**

EN	DT223			
<u>Penetration Data</u>	<u>Test Methods</u>	<u>Penetration Index</u>		<u>Repellency Index</u>
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%)		3.8 %	Class 2/3	92.5 %
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		0.0 %	Class 3/3	95.8 %
Resistance to O-xylene		39.5 %	Class 0/3	0 %
Resistance to Butan-1-ol		38.5 %	Class 0/3	12.2 %
<u>Physical Data</u>	<u>Test Methods</u>	<u>Results</u>		<u>Classes</u>
Test on full coverall : - Light spray test (Type 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Compliant		Compliant
Test on full coverall : - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2:2004	Compliant		Compliant
Test on full coverall : Protection against radioactive particle contamination	EN 1073-2:2003	Compliant		Class 1/3
Resistance to ignition	EN 1073-2:2002	Compliant		Compliant
Abrasion resistance	EN 530 Method 2	100 < Cycles < 500		Class 2/6
Seam strength	ISO 13935-2	70 < N < 125		Class 3/6
Flex cracking resistance by bending	ISO 7854 Method B	> 100.000 cycles		Class 6/6
Trapezoidal Tear resistance	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	Warp : 64 N Lengthwise Weft: 31,8 N Widthwise		Class 2/6 Class 2/6
Resistance to puncture	EN 863	10.2 N		Class 1/6
Tensile strength	EN ISO13934 -1	Warp : 120 N Lengthwise Weft: 54 N Widthwise		Class 1/6
Antistatic on material : Surface resistance	EN 1149-5:2008	Compliant		Compliant
Limited flame spread	EN ISO 14116:2015	Compliant		INDEX 1

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN Performances** : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES Prestaciones** : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **IT Performance** : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme indicate. - **PT Desempenho** : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listadas abaixo. - **NL Prestaties** : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EG en aan onderstaande normen. - **DE Leistungswerte** : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL Właściwości** : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższymi normami - **CS Vlastnosti** : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK Výkonnosti** : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedenými normami. - **HU Védelemi színkelt** : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO Performanțe** : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL Επιδόσεις** : Συμφέρωση με τις βασικές απαιτήσεις της διοίγησης 89/686/EOK και των κατωτέρω προτύπων. - **HR Performanse** : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EZ i nizje navedenih normi. - **UK Робочі характеристики** : Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC і наведеним нижче стандартам. - **RU Рабочие характеристики** : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕС и приводимым ниже стандартам. - **TR Performans** : 89/686/CEE yönergesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar. - **ZH 性能** : 符合 89/686/EEC 和以下指令的基本要求。 - **SL Performansi** : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme. - **ET Omadused** : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinhõetele ja al järgnevatele standarditele. - **LV Tehniskie rādītāji** : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK pastīkajām prasībām un turpmāk minētajām standartiem. - **LT Parametrai** : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB EK reikalavimus ir toliai pateiktus standartus. - **SV Prestanda** : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA Ydelser** : Levereret med samme standard som de viste i teknisk katalog. - **EL Ομοιότητα** : Τις ίδιες διατάξεις 89/686/ΕΤΚ σε παραγόμενα προϊόντα.

overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täytää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.

FR Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - **CS** Směrnice 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EHS - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/EOK - **HR** Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директива 89/686/ЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/ЕЕС о СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/EGS/686/欧盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktiva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilönsuoja- ja direktiivi 89/686/ETY

2016/425 - REP/UE **FR** RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGULACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU)

2016/425 - REGLAMENTU FÖR REGLEMENTI (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - FI REGULGAAMINEN (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 J87 FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - EN The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - ES La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la información del producto. - IT La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web www.deltaplus.eu nelle informazioni del prodotto. - PT A declaração de conformidade pode ser encontrada no site www.deltaplus.eu nas informações do produto. - NL De declaratie van conformiteit is beschikbaar op de website www.deltaplus.eu in de gegevens van het product. - DE Die Deklaration der Konformität kann auf der Website www.deltaplus.eu unter den Daten des Produkts gefunden werden. - CS Deklarace o shodnosti je k dispozici na stránce www.deltaplus.eu v údajích o produktech. - SK Deklarácia o zhode je k dispozícii na stránke www.deltaplus.eu v dátach o produktoch. - HU A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu oldalon található a termék adataiban. - RO Declarația de conformitate poate fi găsită pe site-ul www.deltaplus.eu în datele produsului. - EL Η διακήρυξη συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στην ιστοσελίδα www.deltaplus.eu στις πληρωμές του προϊόντος. - HR Oglas o konformnosti može se pronaći na stranici www.deltaplus.eu u podacima proizvoda. - UK The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the product data. - RU Декларация о соответствии может быть найдена на сайте www.deltaplus.eu в данных о продукте. - LV Nolikums (ES) 2016/425 - LT Reglamentas (ES) 2016/425 - SV Förordning (EU) 2016/425 - DA Forordning (EU) 2016/425 - FI Asetus (EU) 2016/425 J87 FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - EN The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - ES La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la información del producto. - IT La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web www.deltaplus.eu nelle informazioni del prodotto. - PT A declaração de conformidade pode ser encontrada no site www.deltaplus.eu nas informações do produto. - NL De declaratie van conformiteit is beschikbaar op de website www.deltaplus.eu in de gegevens van het product. - DE Die Deklaration der Konformität kann auf der Website www.deltaplus.eu unter den Daten des Produkts gefunden werden. - CS Deklarace o shodnosti je k dispozici na stránce www.deltaplus.eu v údajích o produktech. - SK Deklarácia o zhode je k dispozícii na stránke www.deltaplus.eu v dátach o produktoch. - HU A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu oldalon található a termék adataiban. - RO Declarația de conformitate poate fi găsită pe site-ul www.deltaplus.eu în datele produsului. - EL Η διακήρυξη συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στην ιστοσελίδα www.deltaplus.eu στις πληρωμές του προϊόντος. - HR Oglas o konformnosti može se pronaći na stranici www.deltaplus.eu u podacima proizvoda. - UK The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the product data. - RU Декларация о соответствии может быть найдена на сайте www.deltaplus.eu в данных о продукте. - LV Nolikums (ES) 2016/425 - LT Reglamentas (ES) 2016/425 - SV Förordning (EU) 2016/425 - DA Forordning (EU) 2016/425 - FI Asetus (EU) 2016/425 J87 FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - EN The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - ES La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la información del producto. - IT La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web www.deltaplus.eu nelle informazioni del prodotto. - PT A declaração de conformidade pode ser encontrada no site www.deltaplus.eu nas informações do produto. - NL De declaratie van conformiteit is beschikbaar op de website www.deltaplus.eu in de gegevens van het product. - DE Die Deklaration der Konformität kann auf der Website www.deltaplus.eu unter den Daten des Produkts gefunden werden. - CS Deklarace o shodnosti je k dispozici na stránce www.deltaplus.eu v údajích o produktech. - SK Deklarácia o zhode je k dispozícii na stránke www.deltaplus.eu v dátach o produktoch. - HU A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu oldalon található a termék adataiban. - RO Declarația de conformitate poate fi găsită pe site-ul www.deltaplus.eu în datele produsului. - EL Η διακήρυξη συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στην ιστοσελίδα www.deltaplus.eu στις πληρωμές του προϊόντος. - HR Oglas o konformnosti može se pronaći na stranici www.deltaplus.eu u podacima proizvoda. - UK The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the product data. - RU Декларация о соответствии может быть найдена на сайте www.deltaplus.eu в данных о продукте.

produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcje. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HR** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadók között elérhető. - **RO** Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προβλόποιη στον δικτυωτό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδουμένα του προηγού. - **HR** Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimi www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadaval veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubrigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomeni. - **SV** Förklaringen om överensstämmelser finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internettet ved www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietoja yhteydestä.



J04

J05

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 FR Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5 - **EN** Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - **ES** Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - **IT** Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - **PT** Vestuário de proteção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - **NL** Bescherrende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - **DE** Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung Typ 5 - **PL** Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubrań - **CS** Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5 - **SK** Ochranné oděvy na použitie proti tuhým časticam - Odevy typu 5 - **HU** Szízálárd részecskéellen használónak védrőrházat - 5. típusú ruházat - **RO** Îmbrăcământ de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - îmbrăcământ tip 5 - **EL** Ενόπλωτα προστασία για χρήση κατά των απερέον σωματόδιων - Ενόπλωτα τύπου 5 - **HR** Zaštitna odjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5 - **UK** Захисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5 - **RU** Одежда для защиты от твёрдых частиц - Тип одежды: 5 - **TR** Kati parçacıklara karşı kullanıma yönelik koruyucu giysi - 5. tip giysi - **ZH** 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - **SL** Varovalna oblačila za varovanje pred trdnimi delci - oblačilo tipa 5 - **ET** Kaitserietus takhete osakeste vastu - Tüüp 5 rõivad - **LV** Aizsargapēri pret cieto ķīmisko vielu daļījām - 5. tipa apģērbi - **LT** Apsaugė apranga nuo kietųjų dailelių - 5 tipo apranga - **SV** Skyddskläder för användning mot fasta partiklar - kläder av typ 5 - **DA** Beskyttelsesbeklædning til bruk mod faste partikler - Beklædning af type 5 - **FI** Suojavaatteet kintteitä hukkasiasta vastaan - Vaatteityppi 5 J04 FR Protection contre les poussières (amiante) Type 5 - **EN** Protection against dust (asbestos) Type 5 - **ES** Protección contra el polvo (amianto) Tipo 5 - **IT** Protezione contro le polveri (amianto) tipo 5 - **PT** Protecção contra as poeiras (amiante) Tipo 5 - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) type 5 - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) des Typs 5 - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) Typ 5 - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest), typ 5 - **SK** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana - typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) 5. típus - **RO** Protecție contra prafului (azbest) + protecție biologică Tip 5 - **EL** Προστασία ενόπλωτης στοιχείου (φύρων) Τύπου 5 - **HR** Zaštita od prahine (azbest) tip 5 - **UK** Защита от пыли (асбест) Тип 5 - **RU** Защита от пыли (асбесты) Тип 5 - **TR** Tozlu karşı koruma (asbest) + biyolojik koruma Tip 5B - **ZH** 防尘 (石棉) +生物防护 - 类型5B - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) + biološka zaščita - tip 5B - **ET** Kaitse tolmu vastu (asbest) + bioloogiline kaitse - Tüüp 5B - **LV** Aizsardzība pret putekliem (azbests) 5 tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) 5 tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) Typ 5 - **DA** Beskyttelse mod støv (asbest) Type 5 - **FI** Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) Tyypit 5 J05 FR Protection contre les poussières (amiante) + protection biologique - Type 5B - **EN** Protection against dust (asbestos) + biological protection Type 5B - **ES** Protección contra el polvo (amiante) + protección biológica Tipo 5B - **IT** Protezione contro le polveri (amiante) + protezione biologica Tipo 5B - **PT** Protecção contra as poeiras (amiante) + protecção biológica Tipo 5B - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) + biologische bescherming type 5B - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) + biologischer Schutz des Typs 5B - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) + ochrona biologiczna Typ 5B - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana - typ 5B - **SK** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana, typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) + biológiai védelem - 5B típus - **RO** Protecție contra prafului (azbest) + protecție biologică Tip 5B - **EL** Προστασία ενόπλωτης στοιχείου (φύρων) Τύπου 5 - **HR** Zaštita od prahine (azbest) + biološka zaščita tip 5B - **UK** Защита от пыли (асбест) + биологический защите - Тип 5B - **RU** Защита от пыли (асбесты) + биологическая защита - Тип 5B - **TR** Tozlu kar-ı koruma (asbest) + biyolojik koruma Tip 5B - **ZH** 防尘 (石棉) +生物防护 - 类型5B - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) + biološka zaščita - tip 5B - **ET** Kaitse tolmu vastu (asbest) + bioloogiline kaitse - Tüüp 5B - **LV** Aizsardzība pret putekliem (azbests) 5 tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) 5 tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) Typ 5 - **DA** Beskyttelse mod støv (asbest) - **FI** Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) + biologinen suojaus - Tyypit 5



J06

J07

J08

EN13034:2005+A1:2009 FR Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN** Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - **ES** Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - **PT** Requisitos de desempenho para vestuário de protecção contra líquidos químicos (equipamento tipo 6) - **NL** Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemiciën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemiciën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichémických oděvů poskytujících ochranu proti kapalným chemikáliám (prostredky typu 6) - **HU** Teljesítémyű követelmények a folyékony vegyszerek ellen védőruhához (típus. típus.) - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcămîntea de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produșelor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαραίστες απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χρήση παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - **HR** Zahtjevi se odnose na zaštitu od zaštitne odjeće koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - **UK** Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнанням типу 6) - **RU** Требования к рабочим характеристикам противомимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - **TR** Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilerle yönelik performans gereksinimleri (tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求 (第六类设备) - **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred prahom (azbestnim) + biologiski aizsardzību - **ES** Ropa de protección para uso contra los productos químicos líquidos (equipo de tipo 6) - **IT** Vestuário de protecção contra os produtos químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Bescherrende kleding tegen chemiciën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemiciën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichémických oděvů poskytujících ochranu proti kapalným chemikáliám (prostredky typu 6) - **HU** Teljesítémyű követelmények a folyékony vegyszerek ellen védőruhához (típus. típus.) - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcămîntea de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produșelor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαραίστες απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χρήση παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - **HR** Zahtjevi se odnose na zaštitu od zaštitne odjeće koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - **UK** Требования к рабочим характеристикам противомимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - **RU** Обмежений захист від рідких хімікатів (обладнанням типу 6) - **TR** Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilerle yönelik performans gereksinimleri (tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求 (第六类设备) - **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred prahom (azbestnim) + biologiski aizsardzību - **ES** Ropa de protección para uso contra los productos químicos líquidos (equipo de tipo 6) - **IT** Vestuário de protecção contra os produtos químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Bescherrende kleding tegen chemiciën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemiciën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichémických oděvů poskytujících ochranu proti kapalným chemikáliám + biologická ochrana - typ 6 - **SK** Omézená ochrana proti kapalným chemikálím + biologická ochrana, typ 6 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) 6. típus - **RO** Protecție limitată împotriva produșelor chimice lichide + protecție biologică Tip 6B - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία Τύπου 6B - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemikalijas (proizvoda) + biološka zaštita tip 6B - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів + біологічна захист - Tip 6B - **RU** Ограниченнa защита от жидких химических веществ + биологическая защита - Tip 6B - **TR** Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilerle yönelik performans gereksinimleri (tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求 (第六类设备) - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) + biološka zaščita - tip 6B - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - **DA** Begrenset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter - **FI** Nestemäisiltä kemikaaleilta rajalliseessa määritessä suojaaviin vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välinettynä) 6 J06 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides - Type 6 - **ES** Limited protection against liquid chemicals + protection biologique - Type 6B - **IT** Protezione limitata contro le prodotti chimici liquidi + protezione biologica Tipo 6B - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica Tipo 6B - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemiciën + biologische bescherming type 6B - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - **PL** Ograniczona ochrana przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 6 - **CS** Omézená ochrana proti kapalným chemikálím + biologická ochrana + protecție biologică Tip 6B - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyszerekkel szemben - **RO** Protecție limitată împotriva produșelor chimice lichide + protecție biologică Tip 6B - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία Τύπου 6B - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemikalijas (proizvoda) + biološka zaštita tip 6B - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів + біологічна захист - Tip 6B - **RU** Ограниченнa защита от жидких химических веществ + биологическая защита - Tip 6B - **TR** Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilerle yönelik performans gereksinimleri - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求 (第六类设备) - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) + biološka zaščita - tip 6B - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologiskt skydd - Type 6B - **DA** Begrenset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse - Type 6B - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisiltä kemikaaleilta - tip 6 - **ES** PIiratud kaitse vedelkemikaalide vastu - **IT** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **PT** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **NL** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **DE** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **PL** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **CS** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **HU** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **RO** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **EL** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **HR** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **UK** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **RU** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **TR** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求 (第六类设备) - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) + biološka zaščita - tip 6B - **ET** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologiskt skydd - Type 6B - **DA** Begrenset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse af kroppen - Type PB (6) - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisiltä kemikaaleilta - tip 6B - **ES** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **IT** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **PT** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **NL** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **DE** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **PL** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **CS** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **HU** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piiratud kaitset - **RO** PIiratud kaitse vedelkemikaalide eest piirat

PART 4

FR Marquage: Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. **Identification du fabricant / Identification du modèle / Système de taille / l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE) / pictogramme "I":** Lire la notice d'instruction avant utilisation. / **le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / Symboles internationaux d'entretien. / INDEX 1 : Matériau conforme à ENISO14116 :2015 indice 1.** •**PERFORMANCES:** (PART2) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... **EN Marking:** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. **Identification of the manufacturer / Identification of the model / System size / The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol) / pictogram "I":** Read the instruction manual before use. / **the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / International maintenance symbols. / INDEX 1 : Material conform to ENISO14116 -2015 index 1.** •**PERFORMANCES:** (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... **ES Marcación:** Cada prenda está identificada por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. **Identificación del fabricante / Identificación del modelo / Sistema de tallas / la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictogramma CE) / pictogramma "I":** Leer la información de instrucciones antes del uso. / **el N.º de normas con las que cumple el producto (PART3) / Símbolos internacionales de cuidado. / INDEX 1 : Material conforme a ENISO14116: 2015 índice 1.** •**RENDIMIENTOS:** (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **IT Marcatura:** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. **Identificazione del costruttore / Identificazione del modello / Sistema di taglie / indicazioni di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE) / pictogrammi "I":** Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / **n.º delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / Simboli internazionali di manutenzione. / INDEX 1 : Materiale conforme a EN ISO 14116: 2015 indice 1.** •**PRESTAZIONI:** (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di variati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc... **PT Marcagem:** Elke kleeding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. **Identificatietekenen van de fabrikant / Identificatie van het model / Maatsysteem / de vermelding dat het voldoet aan richtlijn 89/686/CEE (pictogram EG) / pictogrammen "I":** Lees voor gebruik van de bescherming. / **de normen die het product voldoet (PART3) / Simbolos internacionais de manutenção. / INDEX 1 : Material em conformidade com a norma EN ISO 14116: 2015 indice 1.** •**DESEMPENHOS:** (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão, a dissipação, etc... **NL Markering:** Elk kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. **Identificatietekenen van de fabrikant / Identificatie van het model / Maatsysteem / de vermelding dat het voldoet aan richtlijn 89/686/CEE (pictogram EG) / pictogrammen "I":** Lees voor gebruik van de bescherming. / **de normen die het product voldoet (PART3) / Simbolos internacionais de manutenção. / INDEX 1 : Material em conformidade com a norma EN ISO 14116: 2015 indice 1.** •**PRESTACOES:** (PART2) (Vedere tabella delle prestazioni) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di variati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc... **PL Oznakowanie:** Każda odzież posiada wewnętrzny etykiety. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. **Identifikacija proizvođača / Identifikacija modela / Sistem veličini / označenje u skladu s smernicom 89/686/CEE (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím je potrebné si precítajte návod na použitie. / **č. normy, s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / Medzinárodné symboly údržby. / INDEX 1 : Materiál v súlade s normou EN ISO 14116: 2015, indexom 1.** •**WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrzne lub kompletu materiałowego. Im większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia, tym większe jest prawdopodobieństwo, że taka odzież będzie odporna na te zagrożenia. **Znaczenie:** Oznaczenie jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** Každou oděvý lze identifikovat podle vnitřních cedulek. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. **Identifikace výrobce / Identifikace modelu / Systém velikosti / údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si přečtějte návod k údržbě. / **čípka označující směr použití (PART3) / Mezinárodní symboly údržby. / INDEX 1 : Materiály splňují požadavky EN ISO 14116:2015, úrovňou 1.** •**VÝKONNOSTI:** (PART2) (viz tabulka vlastností) Úroveň je ziskávaný na odvědu nebo vnitřní látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost odvědu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledku zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti důvodem různých jiných faktorů, jako například teplota, obrousení, poškození, atd. **UK Označenie:** Každá oblečenie je identická svojim vnútorným označením. Toto označenie typu ochrany a s ponukou ďalších informácií. **Identifikácia výrobca / Identifikácia modelu / Systém velikosti / označenie súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si precítajte návod na použitie. / **č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / Medzinárodné symboly údržby. / INDEX 1 : Materiál v súlade s normou EN ISO 14116: 2015 indexom 1.** •**WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrzne lub kompletu materiałowego. Im większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia, tym większe jest prawdopodobieństwo, że taka odzież będzie odporna na te zagrożenia. **Znaczenie:** Oznaczenie jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** Každou oděvý lze identifikovat podle vnitřních cedulek. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. **Identifikace výrobce / Identifikace modelu / Systém velikosti / údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si přečtějte návod k údržbě. / **čípka označující směr použití (PART3) / Mezinárodní symboly údržby. / INDEX 1 : Materiály splňují požadavky EN ISO 14116:2015, úrovňou 1.** •**VÝKONNOSTI:** (PART2) (viz tabulka vlastností) Úroveň je ziskávaný na odvědu nebo vnitřní látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost odvědu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledku zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti důvodem různých jiných faktorů, jako například teplota, obrousení, poškození, atd. **PL Oznaczenie:** Każda odzież posiada wewnętrzny etykiety. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. **Identifikasiya proizvodnika / Identifikasiya modela / Sistem velikosti / označenje súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si precítajte návod na použitie. / **č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / Medzinárodné symboly údržby. / INDEX 1 : Materiál v súlade s normou EN ISO 14116: 2015 indexom 1.** •**WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrzne lub kompletu materiałowego. Im większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia, tym większe jest prawdopodobieństwo, że taka odzież będzie odporna na te zagrożenia. **Znaczenie:** Oznaczenie jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** Každou oděvý lze identifikovat podle vnitřních cedulek. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. **Identifikace výrobce / Identifikace modelu / Systém velikosti / údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si přečtějte návod k údržbě. / **čípka označující směr použití (PART3) / Mezinárodní symboly údržby. / INDEX 1 : Materiály splňují požadavky EN ISO 14116:2015, úrovňou 1.** •**VÝKONNOSTI:** (PART2) (viz tabulka vlastností) Úroveň je ziskávaný na odvědu nebo vnitřní látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost odvědu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledku zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti důvodem různých jiných faktorů, jako například teplota, obrousení, poškození, atd. **RO Označenie:** Každá oblečenie je identická svojim vnútorným označením. Toto označenie typu ochrany a s ponukou ďalších informácií. **Identifikácia výrobca / Identifikácia modela / Systém velikosti / označenie súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si precítajte návod na použitie. / **č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / Medzinárodné symboly údržby. / INDEX 1 : Materiál v súlade s normou EN ISO 14116: 2015 indexom 1.** •**WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrzne lub kompletu materiałowego. Im większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia, tym większe jest prawdopodobieństwo, że taka odzież będzie odporna na te zagrożenia. **Znaczenie:** Oznaczenie jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** Každou oděvý lze identifikovat podle vnitřních cedulek. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. **Identifikace výrobce / Identifikace modelu / Systém velikosti / údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si přečtějte návod k údržbě. / **čípka označující směr použití (PART3) / Mezinárodní symboly údržby. / INDEX 1 : Materiály splňují požadavky EN ISO 14116:2015, úrovňou 1.** •**VÝKONNOSTI:** (PART2) (viz tabulka vlastností) Úroveň je ziskávaný na odvědu nebo vnitřní látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost odvědu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledku zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti důvodem různých jiných faktorů, jako například teplota, obrousení, poškození, atd. **RO Označenie:** Každá oblečenie je identická svojim vnútorným označením. Toto označenie typu ochrany a s ponukou ďalších informácií. **Identifikácia výrobca / Identifikácia modela / Systém velikosti / označenie súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si precítajte návod na použitie. / **č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / Medzinárodné symboly údržby. / INDEX 1 : Materiál v súlade s normou EN ISO 14116: 2015 indexom 1.** •**WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrzne lub kompletu materiałowego. Im większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia, tym większe jest prawdopodobieństwo, że taka odzież będzie odporna na te zagrożenia. **Znaczenie:** Oznaczenie jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** Každou oděvý lze identifikovat podle vnitřních cedulek. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. **Identifikace výrobce / Identifikace modelu / Systém velikosti / údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si přečtějte návod k údržbě. / **čípka označující směr použití (PART3) / Mezinárodní symboly údržby. / INDEX 1 : Materiály splňují požadavky EN ISO 14116:2015, úrovňou 1.** •**VÝKONNOSTI:** (PART2) (viz tabulka vlastností) Úroveň je ziskávaný na odvědu nebo vnitřní látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost odvědu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledku zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti důvodem různých jiných faktorů, jako například teplota, obrousení, poškození, atd. **RO Označenie:** Každá oblečenie je identická svojim vnútorným označením. Toto označenie typu ochrany a s ponukou ďalších informácií. **Identifikácia výrobca / Identifikácia modela / Systém velikosti / označenie súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si precítajte návod na použitie. / **č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / Medzinárodné symboly údržby. / INDEX 1 : Materiál v súlade s normou EN ISO 14116: 2015 indexom 1.** •**WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrzne lub kompletu materiałowego. Im większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia, tym większe jest prawdopodobieństwo, że taka odzież będzie odporna na te zagrożenia. **Znaczenie:** Oznaczenie jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** Každou oděvý lze identifikovat podle vnitřních cedulek. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. **Identifikace výrobce / Identifikace modelu / Systém velikosti / údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si přečtějte návod k údržbě. / **čípka označující směr použití (PART3) / Mezinárodní symboly údržby. / INDEX 1 : Materiály splňují požadavky EN ISO 14116:2015, úrovňou 1.** •**VÝKONNOSTI:** (PART2) (viz tabulka vlastností) Úroveň je ziskávaný na odvědu nebo vnitřní látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost odvědu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledku zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti důvodem různých jiných faktorů, jako například teplota, obrousení, poškození, atd. **RO Označenie:** Každá oblečenie je identická svojim vnútorným označením. Toto označenie typu ochrany a s ponukou ďalších informácií. **Identifikácia výrobca / Identifikácia modela / Systém velikosti / označenie súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si precítajte návod na použitie. / **č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / Medzinárodné symboly údržby. / INDEX 1 : Materiál v súlade s normou EN ISO 14116: 2015 indexom 1.** •**WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrzne lub kompletu materiałowego. Im większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia, tym większe jest prawdopodobieństwo, że taka odzież będzie odporna na te zagrożenia. **Znaczenie:** Oznaczenie jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** Každou oděvý lze identifikovat podle vnitřních cedulek. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. **Identifikace výrobce / Identifikace modelu / Systém velikosti / údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si přečtějte návod k údržbě. / **čípka označující směr použití (PART3) / Mezinárodní symboly údržby. / INDEX 1 : Materiály splňují požadavky EN ISO 14116:2015, úrovňou 1.** •**VÝKONNOSTI:** (PART2) (viz tabulka vlastností) Úroveň je ziskávaný na odvědu nebo vnitřní látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost odvědu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledku zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti důvodem různých jiných faktorů, jako například teplota, obrousení, poškození, atd. **RO Označenie:** Každá oblečenie je identická svojim vnútorným označením. Toto označenie typu ochrany a s ponukou ďalších informácií. **Identifikácia výrobca / Identifikácia modela / Systém velikosti / označenie súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) / pictogram "I":** Pred použitím si

FR	DT223		
Données de Pénétration	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides	Répulsion des liquides
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H ₂ SO ₄ ; 30%)			
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)			
Résistance au O-xylène			
Résistance au Butan-1-ol			
Données physiques :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Conforme	Conforme
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5)	EN ISO 13982-2:2004	Conforme	Conforme
Essai sur combinaison entière : Protection contre la contamination particulaire radioactive	EN 1073-2:2003	Conforme	Classe 1/3
Resistance à l'inflammation	EN 1073-2:2002	Conforme	Conforme
Résistance à l'abrasion	EN 530 Méthode 2	100 < Cycles < 500	Classe 2/6
Résistance des coutures	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Classe 3/6
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854 Méthode B	> 100.000 cycles	Classe 6/6
Résistance au déchirement trapézoïdal	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	chaîne : 64 N longueur trame: 31,8 N largeur	Classe 2/6 Classe 2/6
Résistance à la perforation	EN 863	10.2 N	Classe 1/6
Résistance à la traction	EN ISO 13934 -1	chaîne : 120 N longueur trame: 54 N largeur	Classe 1/6
Antistatisme sur matériau : Résistance de surface	EN 1149-5:2008	Conforme	Conforme
Propagation de la flamme limitée	EN ISO 14116:2015	Conforme	INDICE 1

IT	DT223		
Dati di Penetrazione	Metodi di prova	Penetrazione e dei liquidi	Repulsione dei liquidi
Resistenza al 30 % d'Acido Sulfurico (H ₂ SO ₄ ; 30%)			
Resistenza al 10 % d'idrossido di Soda (NaOH 10%)			
Resistenza allo O-xilene			
Resistenza al Butano-1-ol			
Dati fisici	Metodi di prova	Risultati	Classi
Prova su tutta la tuta : - Prova nebbie, aerosoli limitati (Tipo 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Conforme	Conforme
Prova su tutta la tuta : - Prova di perdite verso l'interno, particelle fini (Tipo 5)	EN ISO 13982-2:2004	Conforme	Conforme
Prova su tutta la tuta : Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive	EN 1073-2:2003	Conforme	Classe 1/3
Resistenza all'infiammazione	EN 1073-2:2002	Conforme	Conforme
Resistenza all'abrasione	EN 530 Metodo 2	100 < Cicli < 500	Classe 2/6
Resistenza delle cuciture	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Classe 3/6
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854 Metodo B	> 100.000 Cicli	Classe 6/6
Rottura trapezoidale	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	catena : 64 N lunghezza trama: 31,8 N larghezza	Classe 2/6 Classe 2/6
Resistenza a la perforación	EN 863	10.2 N	Classe 1/6
Resistencia alla trazione	EN ISO 13934 -1	Catena: 120 N lunghezza Trama: 54 N larghezza	Classe 1/6
Antistaticità sul materiale : Resistenza di superficie	EN 1149-5:2008	Conforme	Conforme
Propagazione della fiamma limitata	EN ISO 14116:2015	Conforme	INDICE 1

UA	DT223		
Дані щодо проникнення таємни	Методи випробувань	відштовхування рідин (P)	Здатність відштовхувати рідини (R)
Стійкість до 30% сірчаної кислоти (H ₂ SO ₄ 30%)			
Стійкість до 10% ідому натру (NaOH 10%)			
Стійкість до O-ксилолу			
Стійкість до бутанолу-1			
фізичні дані:	Методи випробувань	Результат	Класи
Випробування всього комбінезона : - Випробування на обмежений вплив аерозольного розпилення (Type 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Відповідає	Відповідає
Випробування всього комбінезона : - Тест на проникнення всередину дрібних частинок (Type 5)	EN ISO 13982-2:2004	Відповідає	Відповідає
Випробування всього комбінезона : Захист від забруднення радіоактивними частками	EN 1073-2:2003	Відповідає	Клас 1/3
вогнемісткість	EN 1073-2:2002	Відповідає	Відповідає
Стійкість до стирання	EN 530 Метод 2	100 < циклів < 500	Клас 2/6
Стійкість швів	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Клас 3/6
Стійкість до утворення тріщин на згинах	ISO 7854 Метод B	> 100.000 циклів	Клас 6/6
Стійкість до трапецеїдального розриву	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	Ланцюг: 64 N довжина Каоч: 31,8 N більше	Клас 2/6 Клас 2/6
Стійкість до прокопування	EN 863	10.2 N	Клас 1/6
Стійкість до розтягування	EN ISO 13934 -1	Ланцюг: 120 N довжина Каоч: 54 N більше	Клас 1/6
Випробування антистатичних властивостей матеріалу : опірність поверхні	EN 1149-5:2008	Відповідає	Відповідає
Обмежене розповсюдження полум'я	EN ISO 14116:2015	Відповідає	ІНДЕКС 1

DE	DT223		
Penetrationsdaten	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten	Abweisung von Flüssigkeiten
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄)			
Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH)			
Beständigkeit gegen O-Xylool			
Beständigkeit gegen 1-Butanol			
Physische Daten	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Konform	Konform
Prüfung am ganzen Anzug : Durchlässigkeitstest, Kleinstteilchen (Typ 5)	EN ISO 13982-2:2004	Konform	Konform
Prüfung am ganzen Anzug : Schutz gegen radioaktive Kleinteilchen	EN 1073-2:2003	Konform	Klasse 1/3
Feuerfestigkeit	EN 1073-2:2002	Konform	Konform
Reibfestigkeit	EN 530 Method 2	100 < Zyklen < 500	Klasse 2/6
Festigkeit der Nähte	ISO 13935-2	70 < N < 125	Klasse 3/6
Biegerissfestigkeit	ISO 7854 Method B	> 100 000 Zyklen	Klasse 6/6
Reißfestigkeit	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	Kette: 64 N Länge Schuss: 31,8 N Länge	Klasse 2/6 Klasse 2/6
Durchstoßfestigkeit	EN 863	10.2 N	Klasse 1/6
Bruchfestigkeit	EN ISO 13934-1	Kette: 120 N Länge Schuss: 54 N Länge	Klasse 1/6
Antistatische Eigenschaften des Materials: - Oberflächenwiderstand	EN 1149-5:2008	Konform	Konform
Begrenzte Flammenausbreitung	EN ISO 14116:2015	Konform	INDEX 1

ES	DT223		
Datos de penetración	Métodos de ensayo	Penetración de los líquidos	Repulsión de los líquidos
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H ₂ SO ₄ ; 30%)			
Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%)			
Resistencia al O-xileno			
Resistencia al Butan-1-ol			
Datos físicos	Métodos de ensayo	Resultados	Clases
Ensaya en un conjunto completo : - Ensaya nieblas, aerosoles limitados (Tipo 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Conforme	Conforme
Ensaya en un conjunto completo : - Ensaya de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2:2004	Conforme	Conforme
Ensaya en un conjunto completo Protección contra la contaminación de partículas radioactivas	EN 1073-2:2003	Conforme	Clase 1/3
Resistencia a la inflamación	EN 1073-2:2002	Conforme	Conforme
Resistencia a la abrasión	EN 530 Método 2	100 < Ciclos < 500	Clase 2/6
Resistencia de las costuras	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Clase 3/6
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854 Método B	> 100.000 Ciclos	Clase 6/6
Rotura trapezoidal	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	cadena : 64 N longitud trama: 31,8 N anchura	Clase 2/6 Clase 2/6
Resistencia a la perforación	EN 863	10.2 N	Clase 1/6
Resistencia a la tracción	EN ISO 13934 -1	Cadena : 120 N longitud Trama : 54 N anchura	Clase 1/6
Antiestática sobre el material : Resistencia de superficie	EN 1149-5:2008	Conforme	Conforme
Propagación de la llama limitada	EN ISO 14116:2015	Conforme	ÍNDICE 1

EL	DT223		
Δεδομένα διείσδυσης	Μέθοδος δοκιμής	Βιντενδρίνηση Van vloeistoffen	Αφστογή van vloeistoffen
Αντοχή στο θειικό οξύ 30 % (H ₂ SO ₄ ; 30%)			
Αντοχή στο υδροξείδιο του νατρίου 10 % (NaOH 10%)			
Αντοχή στο O-ρβεζινόλιο			
Αντοχή στο Butan-1-ol			
Φυσικά δεδομένα	Testmethoden	Resultaten	Classes
Test op complete overall: - Proef met nevel, beperkte aerosols (Type 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Conform	Conform</td

PL	DT223		
Dane dotyczące przesiąkania	Metodologia testów	Penetracja cieczy	Odporność na cieczę
Odporność na kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H_2SO_4 30%)		3.8 %	Klasa 2/3
Odporność na wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%)	EN 368	0.0 %	Klasa 3/3
Odporność na O-ksylen		39.5 %	Klasa 0/3
Odporność na Butan-1-ol		38.5 %	Klasa 0/3
Dane fizyczne	Metodologia testów	Rezultaty	Klasy
Test całego kombinizonu : - Test odporności na działanie substancji w aerosolu (typ 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Zgodny	Zgodny
Test całego kombinizonu : - Test dotyczący przecieków do wewnętrz, cząstki drobne (typ 5)	EN ISO 13982-2:2004	Zgodny	Zgodny
Test całego kombinizonu: Ochrona przed skażeniem cząstkami radioaktywnymi	EN 1073-2:2003	Zgodny	Klasa 1/3
Odporność na zapalenie	EN 1073-2:2002	Zgodny	Zgodny
Odporność na ścieranie	EN 530 Metoda 2	100 < cykl < 500	Klasa 2/6
Odporność szwów	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Klasa 3/6
Odporność na pękanie przy zginaniu	ISO 7854 Metoda B	> 100.000 cykli	Klasa 6/6
Odporność na rozdarcia w kształcie trapezu	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	osnowa: 64 N długość wątek: 31,8 N szerokość	Klasa 2/6 Klasa 2/6
Odporność na przekłucie	EN 863	10.2 N	Klasa 1/6
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO13934 -1	osnowa: 120 N długość wątek: 54 N szerokość	Klasa 1/6
Właściwości antystatyczne materiału: Odporność powierzchniowa	EN 1149-5:2008	Zgodny	Zgodny
Trudnopalność	EN ISO 14116:2015	Zgodny	WSPÓŁCZYNNIK 1
ZH	DT223		
浸透性数据	测试方法	渗透指数	防水指数
抗浓度为30%的硫酸(H_2SO_4 ,30%)		3.8 %	等级 2/3
抗浓度为10%的氢氧化钠(NaOH 10%)	EN 368	0.0 %	等级 3/3
对邻二甲苯的抗浸透性		39.5 %	等级 0/3
对1-丁醇的抗浸透性		38.5 %	等级 0/3
数据	测试方法	结果	等级
整件连体服测试: - 少量喷雾测试(类型6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	符合	符合
整件连体服测试: - 内部渗露测试 微小颗粒(类型 5)	EN ISO 13982-2:2004	符合	符合
整件连体服测试: - 防止放射性微粒污染	EN 1073-2:2003	符合	等级 1/3
阻燃	EN 1073-2:2002	符合	符合
抗磨损	EN 530方法2	100 <个周期< 500	等级 2/6
接缝强度	ISO 13935 -2	70 < N < 125	等级 3/6
弯曲抗裂强度	ISO 7854方法B	> 100.000个周期	等级 6/6
梯形裂口	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	经纱: 64 N 长度 纬纱: 31,8 N 宽度	等级 2/6 等级 2/6
抗穿刺	EN 863	10.2 N	等级 1/6
抗拉强度	EN ISO13934 -1	经纱: 120 N 长度 纬纱: 54 N 宽度	等级 1/6
抗静电材料: 表面屏蔽率	EN 1149-5:2008	符合	符合
有限火焰的蔓延	EN ISO 14116:2015	符合	指数1
CS	DT223		
Údaje o penetraci	Zkušební metody	Pronikání Kapalin	Odpuzování Kapalin
Odpornost vůči 30% kyselině sírové (H_2SO_4 , 30%)		3.8 %	Třída 2/3
Odpornost vůči 10% hydroxidu sodnému (NaOH 10%)	EN 368	0.0 %	Třída 3/3
Odpornost proti O-Xylenu		39.5 %	Třída 0/3
Odpornost proti butan-1-olu		38.5 %	Třída 0/3
Fyzické údaje	Zkušební metody	Výsledky	Třídy
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška proti mězným výparům, omezeným rozprašováním (typ 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Ve shodě	Ve shodě
Zkouška na celé kombinéze: - Zkouška úniku směrem dovnitř, jemně částice (typ 5)	EN ISO 13982-2:2004	Ve shodě	Ve shodě
Zkouška na celé kombinéze: Ochrana proti zamoreni radioaktivními částicemi	EN 1073-2:2003	Ve shodě	Třída 1/3
Odpornost vůči vznícení	EN 1073-2:2002	Ve shodě	Ve shodě
Odpornost vůči odření	EN 530 metoda 2	100 < cykl < 500	Třída 2/6
Odpornost švů	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Třída 3/6
Odpornost proti vzniku trhlin ohýbem	ISO 7854 metoda B	> 100.000 cyklu	Třída 6/6
Odpornost vůči lichoběžníkovému roztržení	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	osnowa: délka 64 N útek: 31,8 N šířka	Třída 2/6 Třída 2/6
Odpornost vůči perforaci	EN 863	10.2 N	Třída 1/6
Odpornost v tahu	EN ISO13934 -1	osnowa: délka 120 N útek: 54 N šířka	Třída 1/6
Antistatické vlastnosti na materiálu: Odpornost povrchu	EN 1149-5:2008	Ve shodě	Ve shodě
Omezené šíření plamene	EN ISO 14116:2015	Ve shodě	INDEX 1
RO	DT223		
Date de penetrare	Metode de test	Penetraarea lichidelor	Respingerea lichidelor
Rezistență la acid sulfuric 30 % (H_2SO_4 30%)		3.8 %	Clasa 2/3
Rezistență la hidroxid de sodiu 10 % (NaOH 10%)	EN 368	0.0 %	Clasa 3/3
Rezistență la O-xilen		39.5 %	Clasa 0/3
Rezistență la butan-1-ol		38.5 %	Clasa 0/3
Date fizice	Metode de test	Rezultate	Clase
Test pe întregul echipament de protecție: - Test pulverizare ușoară (Tip 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Respectă prevederile	Respectă prevederile
Test pe întregul echipament de protecție: - Test scurgere spre interior, particule de dimensiuni reduse (Tip 5)	EN ISO 13982-2:2004	Respectă prevederile	Respectă prevederile
Test pe întregul echipament de protecție: Protecție împotriva contaminării cu particule radioactive	EN 1073-2:2003	Respectă prevederile	Clasa 1/3
Rezistență la aprindere	EN 1073-2:2002	Respectă prevederile	Respectă prevederile
Rezistență la abraziune	EN 530 Metoda 2	100 < cicluri < 500	Clasa 2/6
Rezistență la cusăturilor	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Clasa 3/6
Rezistență la fisurare prin flexiune	ISO 7854 Metoda B	> 100.000 cicluri	Clasa 6/6
Ruptură trapezoidală	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	urzeala: 64 N lungime bătătără: 31,8 N lățime	Clasa 2/6 Clasa 2/6
Rezistență la perforare	EN 863	10.2 N	Clasa 1/6
Rezistență la tracțiune	EN ISO13934 -1	urzeala: 120 N lungime bătătără: 54 N lățime	Clasa 1/6
Antistatism pe material: Rezistență la suprafață	EN 1149-5:2008	Respectă prevederile	Respectă prevederile
Propagarea limitată a flăcării	EN ISO 14116:2015	Respectă prevederile	INDICE 1

HU	DT223		
Áteresztséi adatok	Vizsgálati módszerek	Folyadékok nedvesítő hatása	Folyadéktastsítás
Ellenállás a 30 %-os kénsvannak (H_2SO_4 30%)	EN 368	3.8 % 0.0 % 39.5 % 38.5 %	2/3.osztály 3/3.osztály 0/3.osztály 0/3.osztály
Ellenállás a 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%)		95.8 % 95.8 % 0 % 0 %	95.8 % 95.8 % 0 % 0 %
Ellenállás az O-xilennel szemben		12.2 %	12.2 %
Ellenállás Bután-1-oljal szemben		12.2 %	12.2 %
Fizikai adatok	Vizsgálati módszerek	Eredmények	Besorolás
Kész kezelésbáson végzett vizsgálat: - Páráteresztséi, korlátozott aeroszolos vizsgálat (6. típus)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Kielégítő	Kielégítő
Kész kezelésbáson végzett vizsgálat: - Folyadék átnevezési, poráteresztséi vizsgálat (5. típus)	EN ISO 13982-2:2004	Kielégítő	Kielégítő
Kész kezelésbáson végzett vizsgálat: Védekezés a radioaktív részecskék okozta fertőzések ellen	EN 1073-2:2003	Kielégítő	1/3 osztály
Gylladásállóság	EN 1073-2:2002	Kielégítő	Kielégítő
Dörzsölésállóság	EN 530 2. módszer	100 < ciclus < 500	2/6 osztály
Varrásszilárdság	ISO 13935 -2	70 < N < 125	3/6 osztály
Repedési ellenállás hajlítással	ISO 7854 B. módszer	> 100.000 ciclus	6/6 osztály
Tépésállóság	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	lánc : 64 N hosszúság vetélék : 31,8 N szélesség	2/6 osztály 2/6 osztály
Atiyukadásállóság	EN 863	10.2 N	1/6 osztály
Továbbszakító erő	EN ISO13934 -1	lánc : 120 N hosszúság vetélék : 54 N szélesség	1/6 osztály
Antisztatizálás az anyagon : Felületi ellenállás	EN 1149-5:2008	Kielégítő	Kielégítő
Korlátozott lángterjedés	EN ISO 14116:2015	Kielégítő	MUTATÓ 1

HR	DT223		
Podaci o prodiranju	Metoda testiranja	Prodiranje tekućina	Otpornost na tekućine
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H_2SO_4 30%)		3.8 % 0.0 % 39.5 % 38.5 %	92.5 % 95.8 % 0 % 12.2 %
Otpornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)	EN 368	Klasa 2/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3	Klasa 2/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3
Otpornost na O-ksilenu			
Otpornost na Butan-1-ol			
Fizički podaci	Metoda testiranja	Rezultati	Klase
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na maglu, ograničene aerosole (Tip 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Odgovara	Odgovara
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na ulazak tekućine u unutrašnjost, sitne čestice (Tip 5)	EN ISO 13982-2:2004	Odgovara	Odgovara
Testiranje cjelokupne kombinacije: Zaštita od specifične radioaktivne kontaminacije	EN 1073-2:2003	Odgovara	Klasa 1/3
Otpornost na zapaljenje	EN 1073-2:2002	Odgovara	Odgovara
Otpornost na abrazive	EN 530 Krugova 2	100 < Krugova < 500	Klasa 2/6
Otpornost na posjekotine	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Klasa 3/6
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854 Krugova B	> 100.000 Krugova	Klasa 6/6
Otporno na trapezoidno kidanje tkanine	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009		

FI	DT223		
Penetratiotiedot	Koestusmenetelmä	Tunkeutumisindeksi	Hytkimisindeksi
30 %:n rikkihapon kestävyys (H_2SO_4 30%) 10 %:n natriumhydroksidiin (NaOH 10%) kestävyys O-ksyleenin kestävyys Butanoli	EN 368	3.8 % 0.0 % 39.5 % 38.5 % Luokka 2/3 Luokka 3/3 Luokka 0/3 Luokka 0/3	92.5 % 95.8 % 0 % 12.2 % Luokka 2/3 Luokka 3/3 Luokka 0/3 Luokka 0/3
Fyysiset tiedot	Koestusmenetelmä	Tulokset	Luokat
Koko suojaupuvun koestus: - koestus rajoitettuilla sumuilla ja sumutteilla (tyyppi 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	yhdennukainen	yhdennukainen
Koko suojaupuvun koestus: - koestus vuodolla sisäänpäin, pienet hiukkaset (tyyppi 5)	EN ISO 13982-2:2004	yhdennukainen	yhdennukainen
Koko suojaupuvun koestus: Suojaus radioaktiivista hiukkasaastumista vastaan	EN 1073-2:2003	yhdennukainen	luokka 1/3
Syytymiskestävyys	EN 1073-2:2002	yhdennukainen	yhdennukainen
Hankauksen kestävyys	EN 530 menetelmä 2	100 < jaksoa < 500	luokka 2/6
Saumojen kestävyys	ISO 13935 -2	70 < N < 125	luokka 3/6
Taivutuksenkestävyyss	ISO 7854 menetelmä B	> 100.000 jaksoa	luokka 6/6
Puolisuunikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	loimi: 64 N pituus kude: 31,8 N leveys	luokka 2/6 luokka 2/6
Iäväistystekstävyys	EN 863	10.2 N	luokka 1/6
Vetolujuus	EN ISO 13934 -1	loimi: 120 N pituus kude: 54 N leveys	luokka 1/6
Materiaalien antistattisuus: Skästävys pinnan	EN 1149-5:2008	yhdennukainen	yhdennukainen
Rajoitettu liekin levämäinen	EN ISO 14116:2015	yhdennukainen	SUOJAUSLUOKKA 1

RU	DT223		
Данные по проникновению	Методы испытаний	Пенетрация жидкостей	Отталкивание жидкостей
Устойчивость к 30 % сероводороду (H_2SO_4 30%) Устойчивость к 10 % едкому натру (NaOH 10%) Устойчивость к O-ксилолу Устойчивость к бутан-1-олу	EN 368	3.8 % 0.0 % 39.5 % 38.5 % Класс 2/3 Класс 3/3 Класс 0/3 Класс 0/3	92.5 % 95.8 % 0 % 12.2 % Класс 2/3 Класс 3/3 Класс 0/3 Класс 0/3
Физические данные	Методы испытаний	Результаты	Классы
Испытание всего комбинезона: - Испытание на ограниченное воздействие аэрозольного распыления (типа 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Соответствие	Соответствие
Испытание всего комбинезона: - Испытание на проникновение внутрь мелких частиц (типа 5)	EN ISO 13982-2:2004	Соответствие	Соответствие
Испытание всего комбинезона: Защита от загрязнения радиоактивными частицами	EN 1073-2:2003	Соответствие	Класс 1/3
Огнестойкость	EN 1073-2:2002	Соответствие	Соответствие
Сопротивление истиранию	EN 530 Метод 2	100 < циклов < 500	Класс 2/6
Сопротивление порезу	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Класс 3/6
Устойчивость к образованию трещин при изгибе	ISO 7854 Метод В	> 100.000 циклов	Класс 6/6
Сопротивление трапециoidalному разрыву	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	цепь: 64 N длина сетки: 31,8 N ширина	Класс 2/6 Класс 2/6
Сопротивление пробою	EN 863	10.2 N	Класс 1/6
Сопротивление деформации растяжения	EN ISO 13934 -1	цепь: 120 N длина сетки: 54 N ширина	Класс 1/6
Антитатические свойства материала: Поверхностное сопротивление	EN 1149-5:2008	Соответствие	Соответствие
Ограничено распространение пламени	EN ISO 14116:2015	Соответствие	ИНДЕКС 1

SK	DT223		
Údaje týkajúce sa preprúšťania látok	Metódy skúšok	Prenikavost' kvapalin	Odpudivosť' kvapalin
Odol. (zastúpenie) proti 30 % Kyselina sirová (H_2SO_4 30%) Odolnosť proti 10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%) Odolnosť proti O-xylénu Odolnosť proti bután-1-olu	EN 368	3.8 % 0.0 % 39.5 % 38.5 % Trieda 2/3 Trieda 3/3 Trieda 0/3 Trieda 0/3	92.5 % 95.8 % 0 % 12.2 % Trieda 2/3 Trieda 3/3 Trieda 0/3 Trieda 0/3
Fyzikálne údaje	Metódy skúšok	Výsledky	Triedy
Skúšky celej kombinézy : - skúšky zahmelením, limitované aerosolmi (Typ 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme
Skúšky na celej kombinéze : - skúšky úniku smerom dovnútra, jemné časticie (Typ 5)	EN ISO 13982-2:2004	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme
Skúšky na celej kombinéze : Ochrana proti časticovému rádioaktivnému zamoreniu	EN 1073-2:2003	Zodpovedajúce norme	Trieda 1/3
Skúšky vznietenia (vzplanutia)	EN 530 Metóda 2	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme
Skúšky opotrebovania	EN 7854 Metóda B	100 < Cyklus < 500	Trieda 2/6
Skúšky na šív	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Trieda 3/6
Odolnosť proti popraskaniu pri ohnutí	ISO 7854 Metóda B	> 100.000 Cyklus	Trieda 6/6
Odolnosť voči rozdrobiti – líchobežníkovému roztŕnitiu	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	Osnovná nit: 64 N dĺžka útková nit: 31,8 N šírka	Trieda 2/6 Trieda 2/6
Skušky na dierkovanie	EN 863	10.2 N	Trieda 1/6
Odolnosť proti ľahaniu	EN ISO 13934 -1	Osnovná nit: 120 N dĺžka útková nit: 54 N šírka	Trieda 1/6
Antistatický účinok materiálu: Odolnosť povrchu	EN 1149-5:2008	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme
Ohraničenie šírenie plameňa	EN ISO 14116:2015	Zodpovedajúce norme	INDEX 1

ET	DT223		
Läbitungimiskindlus	Katsemeetodid	Vedeliike läbitungivitus	Vedeliike törijumine
Vastupidayus 30 % väavelhappele (H_2SO_4 30%) Vastupidayus 10 % natriumhdroksiidile (NaOH 10%) O-kseen 1-butanol	EN 368	3.8 % 0.0 % 39.5 % 38.5 % Klass 2/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3	92.5 % 95.8 % 0 % 12.2 % Klass 2/3 Klass 3/3 Klass 0/3 Klass 0/3
Füüsikalised omadused	Katsemeetodid	Tulemused	Klassid
Kogu kombineesooni kontroll : - aurukatse, pilraat aerosoolid (Tüp 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele
Kogu kombineesooni kontroll : - Sisselekkatse, väikesed osakesed (Tüp 5)	EN ISO 13982-2:2004	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele
Kogu kombineesooni kontroll : Rádioaktívsete tolmuoasakestege saastumise vastane kaitse	EN 1073-2:2003	Vastab nõuetele	Klass 1/3
Leegikindlus	EN 1073-2:2002	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele
Abrasíonikindlus	EN 530 Meetod 2	100 < tsüklit < 500	Klass 2/6
Ömbluste vastupidayus	ISO 13935 -2	70 < N < 125	Klass 3/6
Paindekindlus	ISO 7854 Metod B	> 100.000 tsüklit	Klass 6/6
Vastupidayus trapetsrebenemisele	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	lõim : 64 N pikisuuunas kude: 31,8 N pöökisuuunas	Klass 2/6 Klass 2/6
Läbituskindlus	EN 863	10.2 N	Klass 1/6
Tömbetugevus	EN ISO 13934 -1	lõim : 120 pikisuuunas kude: 54 N pöökisuuunas	Klass 1/6
Antistatilisus: Pinna vastupidayus	EN 1149-5:2008	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele
Piiratud leegilevik	EN ISO 14116:2015	Vastab nõuetele	INDEKS 1

LV	DT223		
Lesūšanās dati	Pārbaudes metodes	Šķidruma iestūšanās	Šķidruma atgrūšana
Izturība pret 30 % sērskābi (H_2SO_4 30%) Izturība pret 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%) Izturība pret O-kseenu Izturība pret butanolu	EN368	3.8 % 0.0 % 39.5 % 38.5 % 2/3 Klase 3/3 Klase 0/3 Klase 0/3 Klase	92.5 % 95.8 % 0 % 12.2 % 2/3 Klase 3/3 Klase 0/3 Klase 0/3 Klase
Fizikālie dati	Pārbaudes metodes	Rezultāti	Klases
Pārbaude uz visa darba apgērba: - Viegla apsmidzināšanas pārbaude (tips 6)	EN 13034:2005 (EN 17491-4)	Atbilst	Atbilst
Pārbaude uz visa darba apgērba: - Caurlaibības pārbaude, sīkas daļījas (tips 5)	EN ISO 13982-2:2004	Atbilst	Atbilst
Pārbaude uz visa darba apgērba: Aizsardzība pret sādinēšanos ar rádioaktīvām daļīnām	EN 1073-2:2003	Atbilst	1/3 Klase
Pretestība uzliesmošanai	EN 1073-2:2002	Atbilst	Atbilst
Nodilumizturība	EN 530 metode 2	100 < ciklu < 500	2/6 Klase
Vīļu stiprība	ISO 13935 -2	70 < N < 125	3/6 Klase
Izturība pret plaisiršanu salokot	ISO 7854 metode B	> 100.000 ciklu	6/6 Klase
Trapeceida plīšana	EN ISO 9073-4:1999 EN 14325:2005 EN 13034:2009	meti: 64 N garumā audi: 31,8 N platumā	2/6 Klase 2/6 Klase
Causites izturība	EN 863	10.2 N	1/6 Klase
Stiepes izturība	EN ISO 13934 -1	meti: 120 N garumā audi: 54 N platumā	1/6 Klase
Antistatikums uz materiāla: Viršmas izturība	EN 1149-5:2008	Atbilst	Atbilst
Ierobežota liesmas izplatība	EN ISO 14116:2015	Atbilst	INDEKS 1

SL	DT223		
Podatki o prodiranju	Metoda testiranja	Odpornost proti tekočinam	